



**Römisch-katholische Landeskirche  
des Kantons Bern**

**Eglise nationale catholique romaine  
du canton de Berne**



# Jahresbericht 2014

## Rapport annuel 2014



# INHALT / SOMMAIRE

<b>Editorial</b>	<b>Editorial</b>	<b>1</b>
<b>Im Fokus</b>	<b>Sous la loupe</b>	<b>2</b>
Im Dienste aller	Au service de tous	2
Verschiedenartiges Miteinander unter einem Dach	Des communautés variées sous un même toit	5
<b>Synode</b>	<b>Synode</b>	<b>8</b>
<b>Synodalrat</b>	<b>Conseil synodal</b>	<b>10</b>
Präsidiales	Département présidentiel	10
Verhältnis von Kirche und Staat	Relations entre l'Eglise et l'Etat	12
Diakonie	Diaconie	14
Pastoral	Pastorale	16
<b>Rechnung</b>	<b>Comptes</b>	<b>18</b>
<b>Bistumsregion St. Verena</b>	<b>Région diocésaine Ste-Vérène</b>	<b>20</b>
<b>Geschäftsstelle</b>	<b>Administration</b>	<b>22</b>
<b>Kommunikationsdienst</b>	<b>Service de la communication</b>	<b>23</b>
<b>Missionen</b>	<b>Missions</b>	<b>24</b>
Kroatenmission Bern	Mission croate de Berne	24
Portugiesischsprachige Mission	Mission de langue portugaise	25
<b>Fachstellen</b>	<b>Services</b>	<b>26</b>
Fachstelle Religionspädagogik Bern	Centre de pédagogie catéchétique Berne	26
Jungwacht Blauring	Animation jeunesse Jubla	27
Hochschulseelsorge (aki)	Aumônerie des étudiant/e/s (aki)	28
<b>Römisch-Katholische Zentralkonferenz (RKZ)</b>	<b>Conférence centrale (RKZ)</b>	<b>29</b>
<b>Adressen</b>	<b>Adresses</b>	<b>30</b>
<b>Bildnachweis</b>	<b>Crédits photographiques</b>	<b>33</b>

Herausgeber / Editeur

Synodalrat der Römisch-katholischen Landeskirche  
des Kantons Bern  
[www.kathbern.ch/landeskirche](http://www.kathbern.ch/landeskirche)

Conseil synodal de l'Eglise nationale  
catholique romaine du canton de Berne  
[www.cathberne.ch/eglise-nationale](http://www.cathberne.ch/eglise-nationale)

Projektleitung und Realisation /  
Gestion opérationnelle et réalisation

Karin Brunner, Kommunikationsdienst  
[kommunikation@kathbern.ch](mailto:kommunikation@kathbern.ch)

Karin Brunner, service de la communication  
[kommunikation@kathbern.ch](mailto:kommunikation@kathbern.ch)

Geschäftsstelle / Administration

Zähringerstrasse 25, 3012 Bern  
[landeskirche@kathbern.ch](mailto:landeskirche@kathbern.ch)

Zähringerstrasse 25, 3012 Berne  
[eglise.nationale@cathberne.ch](mailto:eglise.nationale@cathberne.ch)

Auflage / Tirage

900

Übersetzung / Traduction

transid sàrl, Rolf Keller, Cressier FR

Design / Maquette

Babey – Atelier de création graphique, Moutier

Satz / Mise en page

Typopress Bern AG, Bern

Druck / Impression

Ackermann Druck AG, Köniz



## EDITORIAL



*Liebe Leserinnen und Leser*

Vorweg das Erfreuliche: Auch 2014 hat sich der Aufwärtstrend in der Mitgliederstatistik der Römisch-katholischen Landeskirche fortgesetzt; mit über 162 000 registrierten Katholikinnen und Katholiken hat sie einen neuen Höhepunkt erreicht. Das Plus geht vor allem auf Migrantinnen und Migranten aus katholischen südlichen Ländern zurück. Sie sind es, welche die Kirche durch neues, anders geprägtes Leben bereichern.

Das Zusammentreffen unterschiedlicher Formen und Vorstellungen gelebten Glaubens ist eine Herausforderung für alle: Wo klaffen Ansichten auseinander, wo liegen Schnittstellen, wo Möglichkeiten, die gelebte Praxis zu überdenken? Die Pfarrei Bruder Klaus, die wir im Schwerpunkttext auf Seite 5 vorstellen, ist ein Abbild dieses vielseitigen Miteinanders von Sprachen, Traditionen und Kulturen. Der gemeinsame Weg hin zu einer Kirche für alle erfordert Toleranz, Empathie und Zeit.

Zeit – so ein Fazit des diesjährigen Schwerpunkttextes auf Seite 2 – ist auch eine der wichtigsten Ressourcen der Katechetinnen, die Kinder mit Behinderung unterrichten. Mit viel Engagement und Fantasie gilt auch hier: Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg.

Viele Hände bauen an der Kirche von morgen; an einem Gerüst, das alle tragen soll, unabhängig von Herkunft, Alter, Geschlecht und Status. Doch am Fundament dieses komplizierten Konstrukts kann nicht mit Sparmassnahmen ohne Ende gerüttelt werden. Wir rechnen auf konstruktive Zeichen und Rückschlüsse aus Bevölkerung und Politik und danken jenen Architektinnen und Architekten, die uns bei der Umsetzung unserer Visionen tatkräftig unterstützen.

*Josef Wäckerle, Präsident des Synodalrates*

*Chère lectrice, cher lecteur,*

En 2014, le total des membres de l'Eglise nationale catholique romaine a continué d'augmenter, dépassant les 162 000 catholiques enregistré/e/s, un nouveau record. La croissance vient surtout des personnes migrantes issues de pays de tradition catholique et qui enrichissent notre Eglise par des regards nouveaux.

La rencontre d'habitudes et attentes diverses en matière de foi vécue constitue un défi pour toutes et tous: entre divergences et points communs, où se situent les occasions de repenser les habitudes et pratiques actuelles? La paroisse St-Nicolas de Flüe, présentée dans la partie thématique (voir page 5), illustre bien cette diversité de langues, traditions et cultures qui se côtoient. Pour créer une Eglise accueillante pour toutes et tous, il faut de la tolérance, de l'empathie et du temps.

Le temps...: cette ressource est aussi des plus précieuses pour les catéchistes travaillant avec des enfants handicapés, comme le montre également un autre texte thématique (voir page 2). La motivation et l'imagination aidant, on peut vérifier que «vouloir, c'est pouvoir».

De nombreux bras travaillent à construire l'Eglise de demain: un appui pour toutes et tous, indépendamment des origines, de l'âge, du sexe ou du statut. Mais les mesures d'économies sans fin vont finir par saper les fondations de cet édifice! Nous comptons sur des gestes concrets et des encouragements de la part de la population et des milieux politiques, et nous remercions chaque architecte qui contribue à concrétiser notre vision.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Josef Wäckerle', written in a cursive style.

*Josef Wäckerle, président du Conseil synodal*

## IM FOKUS

### Im Dienste aller

**Die Palette an Aktivitäten der Römisch-katholischen Landeskirche des Kantons Bern (RKK) war auch im Jahr 2014 vielfältig. Wir richten in diesem Jahresbericht den Fokus auf zwei Bereiche, die für eine lebendige, weltoffene Kirche im Dienste aller stehen: den Religionsunterricht für Kinder mit Behinderung, kurz HRU, und die English Speaking Community.**

«Im Religionsunterricht begleite ich die mir anvertrauten Mädchen und Knaben in religiösen Fragen», sagt Fernanda Vitello, seit über 20 Jahren in der Regelkatechese und seit 1999 im Heilpädagogischen Religionsunterricht (HRU) in Biel tätig. Die Kinder und Jugendlichen sollen Zugang zu einem Fundament erhalten, das auch in schwierigen Lebenssituationen stützt und das freudvolle Miteinander im gleichen Glauben gedeihen lässt.

Ein Anliegen, das auch Angehörige von Kindern mit Behinderung oft vorbringen. «Viele Eltern wünschen sich für ihr besonderes Kind, dass es sich im Religionsunterricht getragen und beschützt fühlt», erläutert Fernanda Vitello. «Kinder – ob mit oder ohne Behinderung – haben ein grosses Sensorium für diese unsichtbare Kraft.»

### Au service de tous

**Les activités de l'Eglise nationale catholique romaine du canton de Berne (ECR) en 2014 constituent à nouveau une vaste palette. Nous allons ici nous arrêter sur deux domaines emblématiques pour une Eglise ouverte et au service de tous: l'enseignement religieux destiné aux enfants handicapés (catéchèse spécialisée), et l'English Speaking Community.**

«Dans l'enseignement religieux, j'accompagne sur un plan religieux les filles et garçons qui me sont confiés», témoigne Fernanda Vitello. A 49 ans, elle est active depuis plus de 20 ans dans la catéchèse ordinaire et depuis 1999 dans la catéchèse spécialisée à Bienne. L'objectif est de donner aux enfants et aux jeunes un fondement qui reste solide même dans les situations de vie difficiles, et qui procure la joie d'un cheminement commun dans une même foi.

Souvent, ce souhait émane aussi des parents d'un enfant handicapé. «De nombreux parents souhaitent que leur enfant différent se sente soutenu et protégé dans le cadre de la catéchèse», explique Fernanda Vitello. «Handicapés ou non, les enfants ont une perception très fine de cette force invisible.»

#### Un fondement pour les parents et l'enfant

Mais les contenus de la catéchèse sont-ils accessibles aux enfants et aux jeunes touchés par un handicap mental? Comprennent-ils le sens profond de l'Eucharistie ou le langage de l'Ecriture sainte? «Ces questions sont justifiées», affirme Beat Zosso, responsable du Centre de pédagogie catéchétique de l'Eglise nationale, «mais elles passent à côté de l'essentiel. La catéchèse spécialisée ne met pas l'accent sur le savoir théologique, mais sur l'expérience religieuse.»

Les outils sont les histoires bibliques, les fêtes liturgiques et les célébrations. Mais les enfants handicapés sont aussi capables d'aborder des thématiques de vie complexes, comme celle de la mort ou celle de la réconciliation. Lorsqu'un enfant aborde un tel sujet, Fernanda Vitello commence par lui renvoyer la balle: «La recherche commune dans le dialogue est aussi appropriée pour les enfants plus fortement handicapés.» Pour cela, la titulaire d'un diplôme de catéchiste spécialisée doit se prendre du temps, beaucoup de temps! La préparation des leçons est déjà très chronophage. Pour les enfants et les jeunes avec des besoins particuliers, les unités d'enseignement doivent si possible faire appel à tous les sens. Rituels, chants, séquences de bricolage et danses



### Erfahrung statt Wissen

Doch inwieweit sind die Inhalte des Unterrichts für Kinder und Jugendliche mit geistiger Behinderung überhaupt fassbar? Verstehen sie den tieferen Sinn der Eucharistie oder die Sprache der Heiligen Schrift? «Solche Fragen sind berechtigt», sagt Beat Zosso, Leiter der Landeskirchen-Fachstelle Religionspädagogik, kurz FaRP genannt. Am Kern des Heilpädagogischen Religionsunterrichts führen sie jedoch vorbei. «Im HRU steht nicht das theologische Wissen, sondern die religiöse Erfahrung im Vordergrund», so Zosso.

Mittel hierzu können biblische Geschichten, Feste des Kirchenjahres oder gottesdienstliche Feiern sein. Mit Kindern mit Behinderung liessen sich aber durchaus auch komplexe Lebensfragen wie jene nach dem Tod oder nach Möglichkeiten zur Versöhnung klären. Bringe dies ein Kind von sich aus zur Sprache, spiele sie den Ball erst einmal zurück, erklärt Fernanda Vitello: «Dieses gemeinsame Suchen im Dialog eignet sich auch für stärker beeinträchtigte Kinder.» Hierfür braucht die ausgebildete HRU-Katechetin vor allem Zeit – viel Zeit. Bereits die Vorbereitung heilpädagogischer Religionslektionen ist aufwendig: Es gilt, Einheiten zu konzipieren, die sich den Kindern und Jugendlichen mit besonderen Bedürfnissen mit möglichst vielen Sinnen erschliessen. Rituale, Lieder, handwerkliche Sequenzen oder Tänze sind gefragt. Texte sind auf ihre Kernbotschaft zu reduzieren – in einfachen, klaren Worten.

### Unerwartete Sternstunden

«Jede Lektion ist gespickt mit Überraschungen und erfordert spontanes Agieren. Meine Aufgabe ist es, die Samen zu streuen – sie gehen oft auf, manchmal aber auch nicht», resümiert Fernanda Vitello. Ihre Rolle unterliegt dem Gebot der Stunde: Die Geschichtenerzählerin kann in nahtlosem Übergang zur Seelsorgerin werden, wenn ein Kind wegen eines Konfliktes aufgebracht oder von Ängsten geplagt ist.

Fernanda Vitello verfügt nach langjähriger Berufspraxis und dank ihrer HRU-Zusatzausbildung über die Routine und Gelassenheit, den Lauf der Dinge zu akzeptieren. Sie lässt ihren Schülerinnen und Schülern die erforderliche Zeit, um die Geschichten auf sich wirken zu lassen. Mit Unterbrüchen, Wiederholungen, Raum zum Menschsein. Ein Warten, das sich mitunter auszahlt wie im Fall der nicht sprechenden jungen Frau mit Down-Syndrom, die erst nach drei Jahren mit der Katechetin Blickkontakt gesucht hat, Lächeln inklusive. «Alle Kinder, auch solche mit schwersten Behinderungen, nehmen etwas im Unterricht auf», zeigt sich die 49-Jährige überzeugt.



*Katechetin Fernanda Vitello begleitet Kinder mit und ohne Behinderung auf ihrem Weg.*

*La catéchiste Fernanda Vitello accompagne des enfants avec et sans handicap dans leur cheminement spirituel.*

sont des moyens précieux. En outre, les textes doivent être réduits à leur message essentiel, avec des mots clairs et simples.

### Des moments de bonheur inattendus

«Chaque leçon est pleine de surprises et exige une capacité d'improvisation. Je sème des graines; souvent, elles germent, mais parfois non», résume Fernanda Vitello. Sa fonction est dictée par le besoin du moment: en un clin d'œil, la conteuse devient accompagnatrice spirituelle si un enfant est bouleversé par un conflit ou agité par des peurs.

Sa longue expérience professionnelle et sa formation complémentaire en catéchèse spécialisée ont donné à Fernanda Vitello de la routine et de la confiance: elle prend chaque instant tel qu'il est. Elle laisse à ses élèves le temps pour bien arriver et pour laisser résonner ses histoires. Il y a des interruptions, des répétitions, de l'espace d'humanité. Cette patience est parfois bien récompensée, comme lorsqu'une jeune femme trisomique et aveugle a pour la première fois cherché le contact visuel avec la catéchiste au bout de trois ans, mais alors avec quel sourire! Fernanda Vitello est convaincue: «Tous les enfants retirent quelque chose de la catéchèse, même ceux avec les handicaps les plus lourds.»

## IM FOKUS



*Gemeinsames Feiern: Jeder ist in seiner Eigenart akzeptiert.  
Célébrations communes: chacune et chacun est accepté/e  
avec ses spécificités.*

### Im Zeichen der Integration

Höhepunkte für Kinder und Jugendliche und deren Angehörige stellen jeweils Anlässe wie die Erstkommunion oder die Firmung dar. Beim gemeinsamen Feiern dieser Feste in den Pfarreien ist für alle erlebbar und spürbar: «Jede Person wird hier in ihrer Eigenart akzeptiert, ohne Wenn und Aber. Eine solch wertschätzende Haltung für den Menschen als solchen ist eine Chance für unsere Gesellschaft», bringt es Fernanda Vitello auf den Punkt.

### Promouvoir l'intégration

Pour les enfants et les jeunes, comme pour leurs proches, la première communion et la confirmation sont des moments forts. Lors de ces célébrations dans les paroisses, toute l'assistance le perçoit bien: «Chaque personne est acceptée avec ses spécificités, inconditionnellement. Cette valorisation de toute personne est un cadeau pour notre société», conclut Fernanda Vitello.

Die 1976 von der Landeskirche geschaffene Fachstelle Religionspädagogik (FaRP) bildet Katechetinnen und Katecheten aus und bietet ihnen Hilfestellungen im Berufsalltag. Innerhalb der modular aufgebauten Ausbildung ForModula können sich Fachkräfte auf den Heilpädagogischen Unterricht spezialisieren oder sich zum Thema integrativer Religionsunterricht weiterbilden. Von den 220 im Kanton Bern tätigen Katechetinnen und Katecheten verfügen zehn über eine heilpädagogische Zusatzausbildung. Im Jahr 2014 besuchten rund 6000 Kinder und Jugendliche den Religionsunterricht, davon 80 den HRU.

**Kontakt:** Fachstelle Religionspädagogik,  
Zähringerstrasse 25, 3012 Bern

**Weitere Informationen:**  
[www.kathbern.ch](http://www.kathbern.ch), Fachstelle Religionspädagogik

Créé en 1976 par l'Eglise nationale, le Centre de pédagogie catéchétique forme les catéchistes et les soutient dans leur quotidien professionnel. Le cursus modulaire permet aux personnes intéressées de se perfectionner en catéchèse spécialisée ou d'approfondir l'enseignement religieux intégratif. Sur les 220 catéchistes en poste dans le canton de Berne, dix disposent d'une formation complémentaire en éducation spécialisée. En 2014, quelque 6000 enfants et jeunes ont participé à l'enseignement religieux, dont 80 dans le cadre de la catéchèse spécialisée.

**Contact:** Centre de pédagogie catéchétique,  
Zähringerstrasse 25, 3012 Berne

**Informations complémentaires en allemand:**  
[www.kathbern.ch](http://www.kathbern.ch), Fachstelle Religionspädagogik

### Verschiedenartiges Miteinander unter einem Dach

**Von den über 162000 im Kanton Bern registrierten Katholikinnen und Katholiken stammt fast die Hälfte aus dem Ausland. Der Seelsorge für anderssprachige Gemeinschaften misst die Berner Landeskirche deshalb grosses Gewicht bei. Eine davon ist die English Speaking Roman Catholic Community of Bern (ESRCCB), die sich in der Pfarrei Bruder Klaus in einem Berner Aussenquartier regelmässig für Gottesdienste und andere Aktivitäten trifft.**

Rund 150 Personen aus über 20 Nationen finden sich laut Alma Krebs-Burby, Präsidentin des ESRCCB-Council (Pfarreirat), sonntags zum Gottesdienst auf Englisch ein, einer von vielen Begegnungsplattformen dieser Gemeinschaft. Von Überalterung der Kirchengemeinde keine Spur: In den englischsprachigen Messen säumen viele Kinder die Reihen, die Atmosphäre ist locker und familiär. Fünf- bis sechsmal pro Jahr wechseln sich Deutsch und Englisch an der sonntäglichen Messe ab. So kommt es, dass etwa am 25. Dezember «Stille Nacht» in der zweiten Strophe als «Silent Night» ertönt, beide Male gesungen mit gleicher Inbrunst.

Die gemeinsame Messe von englisch- und deutschsprachigen Gläubigen ist eine von mehreren Bestrebungen, das Miteinander der unterschiedlichen Gemeinschaften in der multikulturellen Kirche zu zelebrieren. «Die zig Arten, katholisch zu sein, faszinieren einerseits, können sich andererseits aber auch reiben», gibt Bernhard Waldmüller zu bedenken, interimistischer Leiter der Pfarrei Bruder Klaus und Dekanatsleiter.

#### Sanfter Prozess der Annäherung

Das Zusammenwirken unter einem Dach erfordert Vertrauen und lässt sich nur in kleinen Schritten aufbauen. Nicht alle Angehörigen der insgesamt sechs Gemeinschaften wünschen sich die gleiche Intensität an brückenbauenden Aktivitäten. Bei polnischen Landarbeitern etwa, deren Aufenthalt in der Schweiz zeitlich begrenzt ist, hält sich das Interesse nach vertiefter Zusammenarbeit in Grenzen. «Bei ihnen steht klar der Messebesuch in der Muttersprache im Vordergrund», erklärt Bernhard Waldmüller.

Dem Miteinander von Gläubigen unterschiedlicher Nationalität wird insbesondere seit dem Start des Projekts «miteinander unterwegs» vor drei Jahren ein wichtiger Platz im Alltag der Kirche Bruder Klaus eingeräumt. Ziel des Unterfangens: die Kirche mit ihren verschiedenen

### Des communautés variées sous un même toit

**Sur plus de 162000 personnes catholiques enregistrées dans le canton de Berne, presque la moitié proviennent de l'étranger. L'Eglise nationale bernoise accorde une place importante à la pastorale des fidèles de langues étrangères. Une des communautés concernées est l'English Speaking Roman Catholic Community of Bern (ESRCCB), qui se rassemble régulièrement à la paroisse de St-Nicolas de Flüe, en banlieue bernoise, pour des célébrations et diverses autres activités.**

Selon Alma Krebs-Burby, présidente du Conseil de l'ESRCCB, quelque 150 personnes issues de plus de 20 pays se rassemblent pour les messes dominicales en anglais, qui sont l'une des plateformes de rencontre de la communauté. Et aucun souci de relève: de nombreux enfants assistent aux messes en anglais, et l'ambiance y est détendue et conviviale. Cinq à six fois par an, la messe est en allemand et en anglais. Ainsi, le 25 décembre, «Voici Noël» résonne tantôt avec les paroles «Stille Nacht», tantôt avec «Silent Night». Les deux fois avec le même entrain.

Les messes communes pour fidèles anglophones et germanophones sont une des manières de promouvoir la communion des diverses communautés au sein d'une Eglise multiculturelle. «D'un côté, les multiples manières



*Jung und Alt beisammen: 150 Leute aus 20 Nationen engagieren sich in der English Speaking Community.*

*Jeunes et vieux rassemblés: 150 personnes de 20 nations s'engagent au sein de l'English Speaking Community.*

## IM FOKUS

Traditionen und Kulturen sichtbar zu machen, mit gegenseitigem Lernen und Austausch bzw. Begegnungen. Mit im Boot sind die englisch- und die deutschsprachige Gemeinschaft wie auch die philippinische, polnische, vietnamesische und tschechische Mission.

Es gehe nicht darum, ein Miteinander zu forcieren, entwarnt Bernhard Waldmüller: «Jede Gemeinschaft muss ihre Eigenheiten beibehalten dürfen. Als gesamte Pfarrei pflegen wir lediglich die Schnittstellen.» Alma Krebs-Burby, Präsidentin des ESRCCB, pflichtet bei: «Integration darf in der Kirche niemals erzwungen werden. Das Gemeinsame muss ein sanfter Prozess zum Wohle aller sein.»

Doch auch in den eigenen Reihen der English Speaking Community muss das Miteinander immer wieder eingeübt werden. «Wir sind mit unseren Traditionen, Mentalitäten und Biografien so verschieden», erzählt Alma Krebs-Burby, die vor über 40 Jahren aus Indien in die Schweiz gezogen ist. Dennoch gelingt es immer wieder, diese Kräfte zu bündeln: Am Wohltätigkeitsbazar Ende November ist der Tatendrang gross, antiquarische und kunsthandwerkliche Objekte wechseln die Hände und äufnen die Kasse. Über 7000 Franken seien in diesem Jahr gesammelt worden, gibt eine stolze Präsidentin zu Protokoll. Das Geld fliesst in drei sorgsam ausgewählte Projekte im Ausland.

### Konstruktives Miteinander

Mit von der Partie an dieser Charity-Aktion sind auch John und Kelly Portz aus Minnesota, die aus beruflichen Gründen Zwischenstation in der Schweiz machen. Sie schätzen an der Pfarrei und der English Speaking Community die Offenheit und den Austausch mit anderen Gläubigen. Die Messe sei in der Ausgestaltung ähnlich wie in den USA, die Gemeinschaft mit ihren über 20 Nationalitäten jedoch viel heterogener.

Die internationale Ambiance weiss auch Patrick Mwalingo aus Kenya zu schätzen. Der Zirkusakrobat, seit fast 30 Jahren auf helvetischem Terrain unterwegs, macht den Spagat zwischen verschiedenen Kulturen mühelos. «In unserer Community schätze ich die Begegnungen mit den unterschiedlichsten Leuten und Nationen», sagt der Vater dreier Kinder. Nach zig Engagements als Artist in aller Herren Ländern bietet er sich wie kein zweiter als Brückenbauer zwischen Kulturen und Mentalitäten an.

Die Motive von Marietta Juanitez, sich in der English Speaking Community zu betätigen, sind primär akustischer Natur. Sie liebe Musik über alles, verrät die Philip-

d'être catholique fascinent, mais de l'autre, elles peuvent aussi irriter», observe Bernhard Waldmüller, responsable ad intérim de la paroisse de St-Nicolas de Flüe.

### Un rapprochement échelonné

Une coopération sous un même toit demande de la confiance et ne peut s'établir que par des petits pas successifs. Tous les membres des six communautés présentes n'ont pas le même regard sur les activités visant à créer des liens. Ainsi, les ouvriers agricoles polonais, séjournant en Suisse pour une durée limitée, sont peu intéressés à une collaboration approfondie. «Pour eux, c'est clairement le fait d'assister à la messe dans la langue maternelle qui prime», explique Bernhard Waldmüller.

Depuis trois ans, la rencontre des fidèles de nationalités différentes prend une place importante dans le quotidien de la paroisse de St-Nicolas de Flüe, avec le lancement du projet pastoral «miteinander unterwegs» («cheminer ensemble»). L'objectif: donner une visibilité à l'Eglise avec ses diverses traditions et cultures, et favoriser l'apprentissage mutuel, les échanges, les rencontres. Le projet concerne les communautés anglophone et germanophone, mais aussi les missions philippine, polonaise, vietnamienne et tchèque.

Il ne s'agit pas d'imposer les choses, souligne Bernhard Waldmüller: «Chaque communauté doit pouvoir cultiver ses spécificités. La paroisse s'occupe simplement des ponts.» Alma Krebs-Burby approuve: «Dans l'Eglise, l'intégration ne doit jamais être imposée. Le rapprochement doit être un processus paisible, pour le bien de chacun.»

Au sein même de l'English Speaking Community, la cohabitation est une recherche permanente. «Nous sommes tellement différents, avec nos traditions, nos mentalités et nos histoires de vie respectives!», s'exclame Alma Krebs-Burby, qui est arrivée d'Inde il y a plus de 40 ans. Au bazar de bienfaisance, fin novembre, l'activité bat son plein: antiquités et objets artisanaux changent de propriétaire et alimentent la caisse. En 2014, le bénéfice s'est monté à plus de 7000 francs, annonce fièrement la présidente. Cet argent a été affecté à trois projets à l'étranger, soigneusement sélectionnés.

### Une cohabitation constructive

Originaires du Minnesota et séjournant temporairement en Suisse pour des raisons professionnelles, John et Kelly Portz se sont aussi investis dans cette action de bienfaisance. Au sein de la paroisse et de la communauté anglophone, ils apprécient l'esprit d'ouverture





pinin, die ihre Stimme im philippinischen wie auch im internationalen Chor zum Tragen bringt. Begleitet von zwei Gitarren, setzt sie mit ihren Landsleuten, zwölf an der Zahl, an den sonntäglichen Messen musikalische Akzente. Der Klang dieses konstruktiven Miteinanders schallt weit über den Kirchturm im Osten von Bern hinaus.

**Hinweis:** Die Eucharistiefeier in englischer Sprache findet jeweils sonntags um 9.30 Uhr in der Pfarrei Bruder Klaus, Segantinistrasse 26a, statt.

**Weitere Informationen:** [www.kathbern.ch/esrccb](http://www.kathbern.ch/esrccb)

*Tanja Aebli, Kommunikationsdienst*

ainsi que les échanges avec d'autres fidèles. La messe est célébrée presque comme aux Etats-Unis, mais avec passé 20 nationalités, la communauté est beaucoup plus hétéroclite.

Patrick Mwalengo, du Kenya, apprécie lui aussi l'ambiance internationale. Pour cet acrobate de cirque qui tourne en Suisse depuis presque 30 ans, le grand-écart culturel ne pose pas le moindre problème. « Dans cette communauté, j'aime les rencontres avec les personnes et les nationalités les plus diverses », nous confie le père de trois enfants. Après d'innombrables engagements dans le monde entier, il est particulièrement bien placé pour aider à construire des ponts entre les cultures et les mentalités.

Quant à la motivation de Marietta Juanitez pour s'engager dans la communauté anglophone, elle est principalement d'ordre acoustique: la Philippine adore la musique plus que tout. Aussi fait-elle résonner sa voix au sein du chœur philippin comme de la chorale internationale. Avec douze compatriotes et l'accompagnement de deux guitares, elle donne une touche musicale aux messes dominicales. Cette cohabitation constructive résonne bien au-delà du clocher dressé dans l'Est de la ville de Berne.

**Note:** L'Eucharistie en anglais est célébrée chaque dimanche à 9h30 à la paroisse de St-Nicolas de Flüe, Segantinistrasse 26a.

**Informations complémentaires:**

[www.kathbern.ch/esrccb](http://www.kathbern.ch/esrccb)

*Tanja Aebli, service de la communication*

### Im Dienste aller

Die Landeskirche hat auch im Jahr 2014 zahlreiche Organisationen und Projekte für Menschen in Not unterstützt, insbesondere Caritas Bern und Jura, die Dargebotene Hand Bern, die Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen und die Tourismus-, Gefängnis-, Notfall- und Gehörlosen-seelsorge. Auch die Sozialdienste der Kirchengemeinden begleiteten erneut viele Menschen in Notsituationen, bei Arbeitslosigkeit, budgetären, gesundheitlichen oder sozialen Problemen.

### Au service de tous

En 2014 également, l'Eglise nationale a soutenu de nombreuses organisations et des projets pour des personnes en détresse, notamment Caritas Berne et Jura, la Main Tendue Berne, l'Office de consultation sur l'asile, et les aumôneries d'urgence, du tourisme, des prisons et des sourds. Les services sociaux des paroisses ont accompagné de nombreuses personnes dans le besoin: en cas de chômage ou de problèmes budgétaires, de santé ou sociaux.



*Markus Rusch,  
Präsident der landeskirchlichen  
Legislative.  
Markus Rusch  
préside le parlement de  
l'Eglise nationale.*

### Bericht des Synodepräsidenten

**Seit Papst Franziskus sein Pontifikat angetreten hat, strömt ein neuer Geist aus den Gemächern des Vatikans. Franziskus lässt das demokratische Gedankengut der Urkirche wieder aufleben: Indem er eine Bischofssynode nach Rom einberufen hat, die sich mit den drängenden Fragen unserer Zeit befasst, gibt er uns Hoffnung.**

Wenn auch nach der ersten Beschlussfassung der Römer Synode auf unsere Anliegen keine befriedigenden Antworten gegeben wurden – ich erinnere dabei an die Erklärung von Bern, deren Anliegen im Themenkatalog der Bischöfe an vorderster Stelle stehen –, so bleibt doch die Hoffnung bestehen, dass bis zum Abschluss der Synode im nächsten Jahr Fortschritte erzielt werden.

#### Anregende Diskurse

Dankbar spüren wir, wie in unserer hierarchisch gegliederten Kirche die Stimme der Basis, die demokratische Mitbestimmung der Gläubigen, ernst genommen wird. Dies ist uns Ansporn, unsere Aufgabe als Synodale in unserer Landeskirche treu und pflichtbewusst zu erfüllen. In beiden Synoden des vergangenen Jahres durften wir erleben, wie ernsthaft und zeitweise auch mit viel Verve um das Wohl unserer Landeskirche debattiert und gefochten wurde. Eine Kirche, die alles beim Alten lässt und nichts ändern will, dient den Gläubigen nicht. Oder wie Martin Werlen es formuliert hat: «Eine Kirche, in der alles klar ist, ist nicht katholisch.»

Die **Frühjahrssynode 2014** im Rathaus Bern hat folgende Beschlüsse gefasst:

- Abstimmungen über die Anträge der Jahresrechnung 2013:
  - Genehmigung verschiedener Nachtragskredite von total CHF 35 568.13
  - Genehmigung der Jahresrechnung 2013 mit einem Aufwandüberschuss von CHF 118 781.57 zu Lasten des Eigenkapitals

### Rapport du président du Synode

**Depuis que le pape François a entamé son pontificat, un nouvel esprit souffle dans l'enceinte du Vatican. François ranime la tradition démocratique que connaissait déjà l'Eglise primitive: en convoquant un Synode des évêques à Rome pour débattre des questions brûlantes de notre temps, il nous donne de l'espoir.**

Même si le premier message adopté par le Synode rassemblé à Rome n'a pas donné de suite satisfaisante à nos demandes (rappelons ici la Déclaration du Synode de Berne, avec ses thématiques rejoignant les sujets prioritaires sur l'agenda des évêques), nous pouvons néanmoins espérer des avancées d'ici la fin du Synode, dans le courant de l'année prochaine.

#### Des paroles encourageantes

Nous sommes reconnaissants que la voix émanant de la base ainsi que la participation démocratique des fidèles soient valorisées au sein de notre Eglise et de ses structures hiérarchiques. Cela nous encourage à être fidèles et consciencieux dans nos fonctions de membres du Synode de l'Eglise nationale. Dans le cadre des deux sessions de l'année écoulée, nous avons pu prendre la mesure du sérieux, mais parfois aussi de l'énergie, qui caractérise les discussions et les débats menés par le Synode pour le bien de notre Eglise nationale. Une Eglise visant à perpétuer le passé et refusant tout changement serait de peu d'utilité pour les fidèles. Ou pour le dire avec les mots de l'abbé Martin Werlen: «Une Eglise dans laquelle tout serait clair ne serait pas une Eglise catholique.»

Lors de sa **session de printemps 2014**, à l'Hôtel du gouvernement, à Berne, le Synode a pris les décisions suivantes:

- Votations sur les propositions relatives aux comptes 2013:
  - Approbation de divers crédits complémentaires, d'un montant total de CHF 35 568.13
  - Approbation des comptes 2013, présentant un excédent de dépenses de CHF 118 781.57, mis à la charge du capital propre
  - Approbation du bilan établi au 31 décembre 2013, avec un capital propre de CHF 2 602 573.36
  - Octroi de la décharge à l'Administration et au Conseil synodal, ainsi qu'à l'approbation du rapport de révision
  - Election de la société fiduciaire Revisia SA, à Bienne, en tant qu'organe de révision pour l'exercice 2014

- Genehmigung der Bestandesrechnung per 31.12.2013 mit einem Eigenkapital von CHF 2 602 573.36
- Entlastung der Geschäftsstelle und des Synodalarates sowie Genehmigung des Revisorenberichts
- Wahl der Revisia Treuhandgesellschaft AG in Biel als Revisionsstelle für das Jahr 2014
- Genehmigung einer neuen, verbesserten Pensionskassenlösung für das versicherte Personal der RKK per 1.7.2014
- Genehmigung eines Nachtragskredits zum Budget 2014 von maximal CHF 46 720.– für die zusätzlich anfallenden Arbeitgeberbeiträge für die neue Pensionskassenlösung
- Zustimmung zum Antrag der Regionalversammlung Bern betreffend Anpassung des Reglements über Entschädigungen für Personen mit fixen Entschädigungen (Synodalrat, Synodepräsident)

An der reich befrachteten **Herbstsynode 2014** in Burgdorf hat die Synode folgende Beschlüsse gefasst:

- Genehmigung des Kredits von maximal CHF 90 000.– für den Umzug der Geschäftsstelle, der Fachstellen und Missionen in ein «Haus der Landeskirche» nach Bern
- Genehmigung des Voranschlags 2015 mit einem Aufwandüberschuss von CHF 40 600.– unter Beibehaltung des unveränderten Beitragssatzes der Kirchgemeinden von 8,2 % des harmonisierten Steuersatzes
- Zur Rubrik «Kommunikationsdienst» des Voranschlages wurden zwei Anträge aus der Synode angenommen:
  - Der Synodalrat wird beauftragt, der Synode zuhanden der Frühjahrssynode 2015 Bericht und Antrag zum Stellenbestand des Kommunikationsdienstes zu unterbreiten und aufzuzeigen, wie der Synodalrat die eigenmächtig vorgenommene Stellenerhöhung wieder rückgängig macht.
  - Der Sachaufwand für das Konto 5043 wird auf CHF 17 500.– halbiert.

Für die Arbeit in unserer Synode liegt mir viel daran, die Verantwortung, die wir als Synodale in unserer Landeskirche tragen, in Erinnerung zu rufen. Als politische Akteure dürfen wir nicht nur von Zielen und Überzeugungen ausgehen, wir müssen auch für die Folgen unseres Handelns aufkommen. Wir haben in diesem Jahr viel Feuer und Leidenschaft gesehen; doch auch Augenmass, Bescheidenheit und Toleranz dürfen in Zukunft nicht fehlen.

*Markus Rusch, Synodepräsident*

- Approbation d'une solution de prévoyance professionnelle améliorée pour les employés de l'Eglise nationale, entrant en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 2014
- Approbation d'un crédit complémentaire au budget 2014, plafonné à CHF 46 720.–, pour couvrir les cotisations d'employeur découlant de la nouvelle réglementation en matière de caisse de pension
- Modifications du règlement sur les indemnités, suite à la proposition émanant de l'assemblée régionale Berne, concernant les personnes bénéficiant d'indemnités fixes (membres du Conseil synodal et président du Synode)

Lors de sa **session d'automne 2014**, qui a eu lieu à Berthoud avec un ordre du jour passablement chargé, le Synode a pris les décisions suivantes :

- Approbation d'un crédit, plafonné à CHF 90 000.–, pour le déménagement de l'Administration, des services et des missions à la nouvelle « Maison de l'Eglise nationale », à Berne
- Adoption du budget 2015, avec un excédent de charges de CHF 40 600.–, le taux de contribution des paroisses restant inchangé à 8,2 % du taux d'imposition harmonisé
- Approbation de deux propositions relatives aux montants prévus dans le budget sous la rubrique « Service de la communication » :
  - Lors de la session de printemps 2015, le Conseil synodal doit présenter au Synode un rapport et une proposition concernant les effectifs du service de la communication, et notamment expliquer par quelle démarche il entend supprimer l'augmentation d'effectifs qu'il avait décidée de son propre chef.
  - Le montant prévu pour les frais généraux (poste comptable n° 5043) est réduit de moitié et ramené à CHF 17 500.–.

Pour le bon fonctionnement de notre Synode, je tiens à rappeler qu'en tant que déléguées et délégués, nous portons une responsabilité importante au sein de notre Eglise nationale. A titre d'acteurs politiques, nous ne devons pas seulement nous baser sur des objectifs et des convictions, mais aussi assumer les conséquences de nos actes. Nous l'avons vu cette année lors de débats énergiques et passionnés. Mais nous devons aussi veiller à rester raisonnables, humbles et tolérants.

*Markus Rusch, président du Synode*

## Präsidiales

**Ein bewegtes Geschäftsjahr geht zu Ende, und bereits kündigt sich ein weiteres, nicht minder bewegtes ab. Zwar zeichnet sich mit der Umsetzung der durch den Synodarat beschlossenen Finanzstrategie und mit den zunehmenden Steuereinnahmen eine mittelfristig wieder ausgeglichene Rechnung ab. Doch in anderen Bereichen stehen die Zeichen auf Sturm.**

### Der Kanton baut Stellen ab

Die vom Grossen Rat beschlossene Reduktion der vom Kanton besoldeten Pfarrstellen scheint auf den ersten Blick mit 3% bei der Römisch-katholischen Landeskirche moderat. Sie ist jedoch angesichts der in den letzten Jahren um mehr als 6% gestiegenen Gläubigenzahlen und dem bereits 2014 erfolgten Stellenabbau ein schmerzlicher Verlust. Der Abbau wird von vielen Kirchgemeinden, vor allem in den Landregionen, als ungerechtfertigt und als Ungleichbehandlung empfunden. Er ist in den Jahren 2016 bis 2019 umzusetzen und ist wohl kaum ohne Dienstleistungseinbussen bei den Pfarreien zu verkraften. Weil das bisherige Stellenzuordnungssystem wenig flexibel und heute kaum mehr verständlich ist, hat der Synodarat dem Kanton ein neues, transparentes System vorgeschlagen, das später auch an veränderte Ausgangslagen adaptiert werden kann (siehe Seite 17, «Pastoral»).

### Die Kirchen sind ihr Geld wert

Das Verhältnis von Kirche und Staat beschäftigte die Landeskirche wie auch die politischen Instanzen im Jahr 2014 so stark wie nie zuvor. Der Regierungsrat wurde vom Grossen Rat beauftragt, die finanziellen, rechtlichen, politischen und kirchlichen Konsequenzen zu untersuchen, die sich aus einer Änderung der Finanzierungsgrundlagen und des Verhältnisses zwischen Kirchen und Staat ergeben könnten. Der Bericht des Regierungsrates soll im Frühjahr 2015 der Öffentlichkeit vorgestellt und im Herbst 2015 im Grossen Rat behandelt werden. Die Landeskirche hofft auf angemessene Vorschläge und ein faires Verfahren, zumal sie zugunsten von Gesellschaft und Bevölkerung im Kanton unschätzbare Leistungen erbringt.

Während der Vernehmlassungsphase zum Bericht zwischen Frühjahr und Herbst 2015 ist eine breite öffentliche Diskussion über das Verhältnis von Kirche und Staat zu erwarten. Deshalb haben die Berner Landeskirchen zusammen mit den Verbänden eine Task-Force ins Leben gerufen. Landeskirchenintern wiederum setzte der Synodarat eine Kommission aus Vertretern der Dekanate,

## Département présidentiel

**A peine se terminait une année mouvementée, que déjà la suivante s'annonçait non moins mouvementée. Si la stratégie financière adoptée par le Conseil synodal et la hausse des recettes fiscales permettront à moyen terme de retrouver des comptes équilibrés, dans d'autres domaines, les signes sont à l'orage.**

### Réduction de postes par le Canton

Pour l'Eglise nationale catholique romaine, le Grand Conseil a décidé de réduire de 3% les postes d'ecclésiastiques rémunérés par le Canton. Si cette baisse semble modérée, elle représente en réalité une perte douloureuse, perçue comme injustifiée et discriminatoire par de nombreuses paroisses, notamment à la campagne. En effet, le nombre de fidèles a augmenté de plus de 6% ces dernières années et une réduction d'effectifs a déjà eu lieu en 2014. La nouvelle réduction, à réaliser entre 2016 et 2019, impliquera des suppressions de prestations dans les paroisses. Le système existant pour l'attribution des postes étant rigide et actuellement difficile à comprendre, le Conseil synodal a proposé au Canton d'opter pour un nouveau système, plus transparent, et plus malléable en vue de situations nouvelles (voir page 17, «Pastorale»).

### Les Eglises valent leur coût!

Jamais, la thématique des relations entre les Eglises et l'Etat n'avait autant qu'en 2014 occupé l'Eglise nationale, ni les instances politiques. Le Grand Conseil a chargé le Conseil-exécutif d'examiner les conséquences financières, juridiques, politiques et ecclésiastiques d'éventuels changements dans le mode de financement et dans les relations entre les Eglises et l'Etat. Le rapport du Conseil-exécutif devrait être présenté au public au printemps 2015, puis discuté au sein du Grand Conseil en automne 2015. L'Eglise nationale espère des propositions adéquates dans le cadre d'une procédure équitable, d'autant qu'elle fournit des prestations inestimables à la société en général et à la population du canton en particulier.

Au vu du large débat public attendu pendant la période de consultation, entre le printemps et l'automne 2015, les Eglises nationales bernoises ont mis sur pied une «task-force», conjointement avec leurs fédérations respectives. Le Conseil synodal a aussi créé une commission interne à notre Eglise, composée de représentants des doyens, des paroisses, du Conseil synodal, du service de la communication et de l'Administration, afin de préparer les affaires urgentes à l'intention du Conseil synodal et

der Kirchgemeinden, des Synodalrats, der Verwaltung und des Kommunikationsdienstes ein, um ASP-Geschäfte zuhanden des Synodalrates vorzubereiten und Massnahmen zu koordinieren. Auf Vorschlag dieser Kommission hin wurde der von reformierten Pfarrerinnen initiierte «Marsch der Kirchen», an dem im Herbst über 2000 Menschen für die Anliegen der Kirchen in Bern demonstrierten, finanziell und organisatorisch unterstützt. In den kommenden Jahren wird der Kommunikationsarbeit bei diesem Geschäft eine Schlüsselrolle zukommen.

### Licht am Horizont

Um zu einer ausgeglichenen Rechnung zurückzukehren, hat der Synodalrat für die laufende Legislatur mehrere Massnahmen vorgesehen: die Finanzierungsbeteiligung der Kirchgemeinden am operationellen Teil des Heilpädagogischen Unterrichts (von der Synode abgelehnt), die Überprüfung der Verträge mit dem Centre pastoral du Jura und den bernjurassischen Kirchgemeinden, die Neustrukturierung des Vertragswesens mit Caritas Bern und die Überführung von zwei durch den Kanton finanzierten Pfarrstellen zu den beiden Missionen der Landeskirche. Mittels dieser Änderungen und dank steigenden Steuereinnahmen konnte der Synodalrat im Herbst einen über die nächsten Jahre wiederum ausgeglichenen Finanzplan vorlegen.

### Gemeinsam überzeugen

Im nächsten Jahr erwartet uns harte Arbeit: Mehr als je zuvor müssen sich Legislative und Exekutive sowie Bischofsvikariat, Dekanate und Kirchgemeinden für eine gemeinsame Grundlage engagieren und geeint gegen aussen auftreten.

*Josef Wäckerle, Präsident des Synodalrates*

*Der Synodalrat an der Frühjahrssynode in Bern.*

*Le Conseil synodal au synode de printemps, à Berne.*

de coordonner les mesures prises. Sur proposition de cette commission, notre Eglise a soutenu financièrement et logistiquement la «Marche des Eglises», réalisée en automne à l'initiative de pasteurs réformés, et rassemblant plus de 2000 personnes à Berne, manifestant en faveur des intérêts des Eglises. Ces prochaines années, les activités de communication auront un rôle décisif à jouer pour une issue heureuse dans ce domaine.

### Une lueur à l'horizon

Pour retrouver le chemin des comptes annuels équilibrés, le Conseil synodal a prévu plusieurs mesures pour la période de législature en cours: participation des paroisses au financement des activités opérationnelles de l'enseignement spécialisé (rejetée par le Synode), révision des contrats avec le Centre pastoral du Jura et les paroisses du Jura bernois, refonte des contrats avec Caritas Berne, et transfert de deux postes de missionnaires dans la catégorie des postes d'ecclésiastiques cantonaux. Ces mesures ainsi qu'une hausse des recettes fiscales ont permis au Conseil synodal de présenter, en automne, un plan financier équilibré pour les prochaines années.

### Convaincre ensemble

Un dur labeur nous attend l'année prochaine: plus que jamais, les organes législatif et exécutif, soit Synode et Conseil synodal, de même que le Vicariat épiscopal, les doyennés et les paroisses doivent s'engager ensemble pour la cause commune et se présenter de manière unie vers l'extérieur.

*Josef Wäckerle, président du Conseil synodal*



## SYNODALRAT

### Verhältnis von Kirche und Staat

Über 2000 Menschen demonstrierten am 8. September 2014 in Bern, um ein Zeichen zu setzen. «Kirche macht Sinn» – darin waren sich die Demonstrierenden einig, die sich auf den Weg zum Rathaus machten, um sich bei der Politik Gehör zu verschaffen. Die bernischen Landeskirchen stehen unter Druck: Einerseits müssen sie bis 2019 schrittweise 27,5 Pfarrstellen abbauen, andererseits sind sie unter Beschuss, da der Kanton die Pfarrlöhne durch die ordentlichen kantonalen Steuern finanziert.

Die Initiantinnen des Kirchenmarsches riefen dazu auf, die Kirche nicht einfach als kostspielige Institution zu sehen, sondern als Gemeinschaft der Menschen, als niederschweligen Raum, in dem Time-outs von der Leistungsgesellschaft möglich sind. Auf über 4000 Postkarten, die dem Grossen Rat übergeben wurden, formulierten Kirchenmitglieder, warum Kirche Sinn macht. Nachfolgend einige Stimmen:

«Kirche macht Sinn, weil sie **ethische Werte** vermittelt.»

«L'Eglise a un sens, parce que **la spiritualité** ne se vit qu'en communauté spirituelle.»

«Kirche macht Sinn, weil ich dort **Ruhe, Gemeinschaft und Besinnung** finde.»

«L'Eglise a un sens, car elle est **présente pour nous tous**, partout dans le canton. Elle nous apporte de l'espoir et du soutien. Elle contribue à créer des ponts entre les générations.»



### Relations entre l'Eglise et l'Etat

Le 8 septembre 2014, plus de 2000 personnes ont manifesté dans les rues de Berne pour exprimer leur conviction unanime: «L'Eglise a un sens». Le cortège s'est dirigé vers l'Hôtel du gouvernement pour se faire entendre par les représentants politiques. Les Eglises nationales bernoises sont sous pression: d'une part, elles doivent graduellement supprimer 27,5 postes d'ecclésiastique d'ici 2019; d'autre part, elles sont exposées du fait que le Canton finance les rémunérations des ecclésiastiques au moyen des recettes fiscales cantonales ordinaires.

Les initiatrices de la Marche des Eglises en ont appelé à ne pas considérer les Eglises d'abord comme des institutions onéreuses, mais comme des communautés humaines et des espaces à bas seuil d'entrée, dans lesquels il est possible de faire une pause par rapport à la société de compétition. Sur plus de 4000 cartes postales remises au Grand Conseil, des membres d'Eglise ont formulé en quoi l'Eglise a un sens pour eux. Voici quelques-uns de ces témoignages:

«Kirche macht Sinn, weil sie vielen Menschen einen **Halt und Sinn** im Leben gibt. Ohne sie würde unsere Gesellschaft noch schneller verarmen.»

«Kirche macht Sinn, weil wir in der **Gemeinschaft** Halt finden und sie uns begleitet von der Geburt bis zum Tod.»

«Kirche macht Sinn, weil wir alle, ob jung oder alt, in dieser globalisierten Welt **Wurzeln** brauchen.»

«Kirche macht Sinn, weil sie einer der wenigen letzten Orte ist, die **allen offenstehen.**»

«L'Eglise a un sens, parce qu'elle donne la possibilité à chacun de prendre le **temps de réfléchir** et de partager ce temps avec d'autres personnes.»

«L'Eglise a un sens parce qu'elle nous **représente.**»

«Kirche macht Sinn, weil sie vielen Menschen **Heimat** bietet.»

«Kirche macht Sinn, weil sie **Menschen verbindet.**»



## Diakonie

**Der Dienst am Menschen war im Jahr 2014 trotz finanziell angespannter Lage für die Römisch-katholische Landeskirche ein vordringliches Anliegen. Eines, für das es sich auch für die Zukunft zu engagieren gilt. Denn: Die Kirche ist nur Kirche, wenn sie für andere da ist (D. Bonhoeffer).**

Schon im Alten Testament wird über die Propheten und die Weisheitslehre der Schutz von Armen, Waisen, Witwen, Fremden und Rechtlosen als Dienst am Menschen proklamiert, der aus dem wahren Gottesdienst entspringt. Doch auch im Neuen Testament sind Geschichten zu finden, welche Diakonie und ihre Grundhaltung illustrieren, etwa «der barmherzige Samariter» in Luk 10, 25-37, «das Gastmahl» in Luk 14, 15-24 oder «die Fusswaschung» in Joh 13, 1-17. An dieser Grundhaltung versuchen wir festzuhalten, und auf dieser Basis unterstützen wir verschiedene Organisationen: Caritas, die Beratungsstelle für Sans-Papiers, die Rechtsberatungsstelle für Menschen in Not, die Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen (siehe unten) und andere – nicht nur finanziell, sondern ebenso als Mitarbeitende in den Vorständen.

Auch in finanziell knappen Zeiten sind wir darauf bedacht, unseren diakonischen Auftrag und unsere Aufgaben wahrzunehmen. Es ist uns wichtig, dass alle Menschen ein Leben in Würde führen können und ihren Rechten Genüge getan wird. Die politische Situation für Migrant\*innen, Flüchtlinge, Asylbewerber und Sans-Papiers verschlechtert sich in der Schweiz jedoch immer mehr: Ihre Rechte werden zum Teil mit Füßen getreten. Es ist trotz zunehmendem Aufwand Aufgabe der Kirche, sich für diese Menschen einzusetzen, ihnen Unterschlupf zu gewähren und sie mit dem Nötigsten zu versorgen. Im Budget der RKK existiert ein grösserer Posten für diakonische Projekte; unser Bestreben ist es, diese Beiträge nicht zu reduzieren, sondern wenn immer möglich zu halten.

*Elisabeth Kaufmann und Michel P.F. Esseiva,  
Synodalräte Bereich Diakonische Institutionen*

## Diaconie

**Malgré la situation financière tendue, le service au prochain était une préoccupation centrale pour l'Eglise nationale catholique romaine en 2014. Il le sera à l'avenir aussi, car: «L'Eglise n'est Eglise que lorsqu'elle est là pour les autres» (D. Bonhoeffer).**

Dans l'Ancien Testament déjà, la voix des prophètes et les enseignements de sagesse proclament que la protection des pauvres, des orphelins, des veuves, des étrangers et des opprimés constitue un service à l'humanité qui émane d'une vraie célébration de notre Dieu. Mais le Nouveau Testament contient aussi des histoires illustrant la diaconie et ses attitudes fondatrices, par exemple: le bon Samaritain (Luc 10, 25-37), les invités au festin (Luc 14, 15-24) ou le lavement des pieds (Jean 13, 1-17). Nous nous efforçons de persévérer dans cette attitude de base en soutenant diverses organisations: entre autres Caritas, le Centre pour sans-papiers, la Consultation juridique pour personnes en détresse, l'Office de consultation sur l'asile (voir ci-dessous). Notre soutien n'est pas que financier, mais prend aussi la forme d'engagements dans les Comités.

Même si les ressources financières sont limitées, il nous tient à cœur d'accomplir notre mission diaconale et les tâches attribuées. Toutes les personnes humaines doivent pouvoir vivre dignement et voir leurs droits respectés. La situation politique des personnes migrantes, des réfugiés, des requérants d'asile et des sans-papiers continue de se péjorer en Suisse: dans certains cas, leurs droits sont foulés aux pieds. Même si la tâche devient plus ardue, l'Eglise a pour mission de s'engager pour ces personnes, de leur fournir un abri et des biens de première nécessité. Le budget de l'ECR prévoit un montant important pour des projets diaconaux; nous nous efforçons de ne pas réduire ces ressources, mais de les maintenir autant que possible.

*Elisabeth Kaufmann et Michel P.F. Esseiva,  
conseillers synodaux, Institutions Diaconie*



*Im Caritas-Markt können Armutsbetroffene Produkte des täglichen Bedarfs zu Tiefstpreisen beziehen.*

*Dans le magasin Caritas, les personnes touchées par la pauvreté peuvent se procurer les biens de première nécessité à des prix particulièrement bas.*





### Menschenwürdiger Umgang

Im vergangenen Jahr haben uns die Bilder und Berichte aus kriegsversehrten Ländern aufgewühlt. Der Bürgerkrieg in Syrien und der IS-Terror trieben 2014 über 13 Millionen Menschen in die Flucht. Die meisten fanden in den Nachbarländern Zuflucht. Nur wenige schafften es bis nach Europa und in die Schweiz. Angesichts der weltweiten Flüchtlingsströme waren die Schweiz und damit auch der Kanton Bern gefordert. Es standen viel zu wenige Unterbringungsmöglichkeiten zur Verfügung und viele Schweizerinnen und Schweizer hatten Angst vor dem Fremden. Die Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen (KKF) war bestrebt, diese wichtigen Entwicklungen zu begleiten und zwischen verschiedensten Akteuren im Asylbereich Brücken zu schlagen.

Mit Sensibilisierungsanlässen vermittelte die KKF Grundkenntnisse zu den Themen Flucht und Asyl und veranschaulichte den Alltag von Asylsuchenden. Viele der Flüchtlinge werden in der Schweiz bleiben. Diese begleitet unsere Kontaktstelle intensiv bei ihrer Integration. Aber auch abgewiesene Asylsuchende brauchen Unterstützung: Die KKF ermöglicht mit der Rückkehrberatung vielen Menschen ein würdevolles Leben in ihrem Ursprungsland. Im Zusammenhang mit den getätigten Sparmassnahmen im Asylbereich setzen wir uns für einen menschenwürdigen Umgang mit Flüchtlingen und für eine Willkommenskultur ein.

*Kathrin Buchmann, Leiterin KKF*

Die Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen (KKF) ist eine eigenständige Fachstelle im Asyl- und Integrationsbereich im Kanton Bern. Getragen von den Landeskirchen und der Interessengemeinschaft jüdischer Gemeinden setzt sich die KKF für den menschenwürdigen Umgang mit Flüchtlingen ein. Die Fachstelle wird seit 2014 neu von Kathrin Buchmann geleitet.

### Un traitement digne

L'année écoulée, nous avons été chamboulés par des images et des nouvelles provenant de pays en guerre. En 2014, la guerre civile en Syrie et les activités terroristes de l'EI ont fait fuir plus de 13 millions de personnes. La plupart se sont réfugiées dans les pays voisins. Un petit nombre est arrivé jusqu'en Europe, voire en Suisse. Au vu des flux mondiaux de réfugiés, la Suisse et aussi le canton de Berne étaient appelés à agir. On manquait gravement de capacités de logement, et nombre de nos concitoyens avaient peur des étrangers. L'Office de consultation sur l'asile (OCA) s'efforçait de proposer un accompagnement pertinent au vu de ces développements et de créer des ponts entre les divers acteurs du domaine de l'asile.

Dans le cadre d'activités de sensibilisation, l'OCA a fourni des connaissances de base relatives au refuge, à l'asile et a illustré le quotidien des requérants. De nombreux réfugiés vont rester en Suisse. L'OCA les accompagne dans leur intégration. Mais les requérants déboutés ont aussi besoin de soutien: par sa consultation sur le retour, l'OCA permet à de nombreuses personnes de vivre dignement dans leurs pays d'origine. Par rapport aux mesures d'économies réalisées dans le domaine de l'asile, nous nous engageons pour un traitement digne des réfugiés et pour une culture de l'accueil.

*Kathrin Buchmann, directrice de l'OCA*

L'Office de consultation sur l'asile (OCA) est un service spécialisé et indépendant dans le canton de Berne, actif dans le domaine de l'asile et de l'intégration. La responsabilité institutionnelle est assumée par les Eglises nationales et la Communauté d'intérêt des communautés israélites. L'OCA s'engage pour un traitement digne des réfugiés. Il est dirigé par Kathrin Buchmann depuis 2014.

# SYNODALRAT

## Pastoral

**Die Zuwanderung von Gläubigen aus anderen Ländern ist für die Römisch-katholische Landeskirche Chance und Herausforderung zugleich. Der Spagat zwischen Wahrung der kulturellen Identität und Integration in die neue Heimat erfordert von allen Beteiligten Übung, Toleranz und Geduld.**

Trotz immer wieder gemeldeten Kirchaustritten nehmen die Katholikenzahlen im Kanton Bern zu. Ein Hauptgrund sind die Migrantinnen und Migranten, von denen ein grosser Teil römisch-katholisch ist. Wir haben die kantonalen Statistiken analysiert und eruiert, wie viele Personen ohne schweizerische Staatsbürgerschaft den anderssprachigen Gemeinschaften und Missionen angehören.

Ausländer, die eine Sprache der Pfarreien sprechen (Deutsche, Österreicher, Franzosen usw.) oder die eine Sprache sprechen, welche sich keiner anderssprachigen Gemeinschaft zuordnen lässt, werden von den Ortsparreien betreut.

Rund 41 % der Katholikinnen und Katholiken im Kanton Bern haben keinen Schweizer Pass, Tendenz steigend. Zählt man die inzwischen eingebürgerten Einwanderer dazu, dürften die Gläubigen mit Migrationshintergrund praktisch gleichauf sein mit jenen, die in der Schweiz geboren wurden. Es macht deshalb Sinn, dass sich die katholische Kirche intensiv um Menschen mit Migrationshintergrund kümmert – nicht nur weil diese Steuern zahlen, sondern auch, weil die Eingewanderten in der Kirche ein Stück Heimat (Sprache, Traditionen) finden.

Gleichzeitig muss die Kirche diesen Menschen auch dabei behilflich sein, sich in die Gesellschaft vor Ort zu integrieren. Die Frage nach dem «Wie» wird jedes Jahr an Tagungen und in Arbeitsgruppen diskutiert und untersucht, bzw. Schritt für Schritt umgesetzt.

*Wolfgang Neugebauer,  
Synodalrat Pastorale Institutionen*

## Pastorale

**L'arrivée de fidèles d'autres pays est à la fois une chance et un défi pour l'Eglise nationale. Pour toutes les personnes concernées, le grand-écart entre la préservation de l'identité culturelle et l'intégration dans la patrie d'adoption demande des efforts, de la tolérance et de la patience.**

Malgré les sorties d'Eglise, le nombre de catholiques dans le canton de Berne augmente, car beaucoup de personnes migrantes sont catholiques romaines. Nous avons analysé les statistiques cantonales et calculé le nombre de personnes sans passeport suisse qui appartiennent aux diverses communautés et missions allophones.

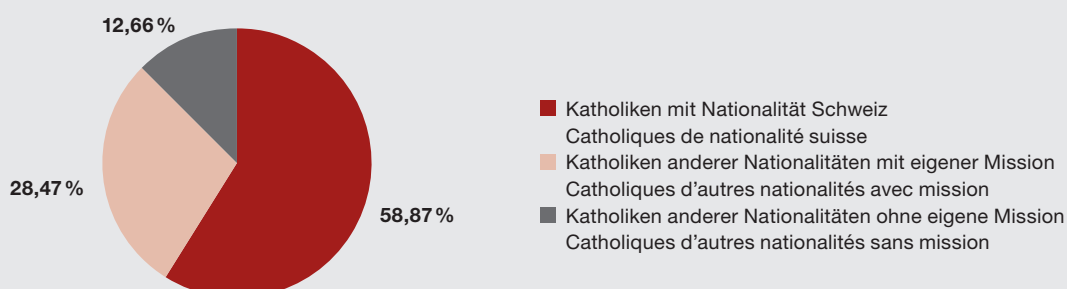
Ceux qui parlent la langue d'une paroisse (Allemands, Autrichiens, Français, etc.) ou une langue ne correspondant à aucune communauté allophone constituée sont pris en charge par les paroisses locales.

Dans le canton de Berne, environ 41 % des catholiques ne sont pas citoyens suisses, la tendance étant à la hausse. Si l'on ajoute les immigrés ayant acquis la citoyenneté, les fidèles issus de la migration sont pratiquement aussi nombreux que les fidèles nés en Suisse. Il est donc pertinent que l'Eglise catholique s'occupe de manière intense des gens issus de la migration – au-delà d'être des contribuables, ces gens trouvent au sein de l'Eglise un lieu d'appartenance (langue, traditions).

En même temps, l'Eglise doit aussi aider ces personnes à s'intégrer dans la société locale. Les manières de le faire font chaque année l'objet de séminaires et d'échanges dans des groupes de travail, dont les résultats sont mis en œuvre étape par étape.

*Wolfgang Neugebauer, conseiller synodal,  
Institutions Pastorale*

Katholiken im Kanton Bern / Catholiques dans le canton de Berne



## Pfarrstellenzuordnung

Mit dem Inkrafttreten der Verordnung der Pfarrstellenzuteilung ab 1. Januar 2014 fiel im Rathaus in Bern der Beschluss, die Zahl der staatlich besoldeten Pfarrstellen aus Spargründen zu senken. Für die Römisch-katholische Landeskirche wurde eine Reduktion um 2,5 auf 75 Stellen festgelegt. Die Pfarrstellenplanungskommission hat den neuen Zuteilungsschlüssel erarbeitet, der Synodalrat konsolidierte ihn anschliessend.

Der Schlüssel sieht zwei Kriterien vor: erstens, eine 100-Prozent-Pfarrstelle pro kanonisch errichtete Pfarrei; zweitens, die anteilmässige Zuordnung der restlichen Stellenprozente als Hilfspfarrstellen zu den Kirchgemeinden. Damit wird einerseits dem kanonischen Recht und seinem Grundsatz von je einem Pfarrer pro Pfarrei Rechnung getragen. Andererseits eröffnet die lineare Zuordnung der Stellenprozente den Kirchgemeinden Handlungsspielraum für einen flexiblen Personaleinsatz.

## Spitalseelsorge

In Artikel 53 des kantonalen Spitalversorgungsgesetzes ist zu lesen: «Die im Kanton Bern gelegenen Listenspitäler stellen für die Patientinnen und Patienten sowie für die Angehörigen die Spitalseelsorge sicher.» Bislang fehlten jedoch für die Spitäler verbindliche Ausführungsbestimmungen.

Eine ökumenische Arbeitsgruppe der Evangelisch-reformierten und der Römisch-katholischen Landeskirche hat Grundlagen erarbeitet, die es ermöglichen, dass in die kantonale Spitalversorgungsverordnung klare Regeln für die Spitalseelsorge aufgenommen werden können. Die beiden Synodalräte haben im November Vorschläge zuhanden des Spitalamtes und der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern verabschiedet.

*Claire Haltner, Synodalrätin Pastorale Institutionen*

## Attribution des postes d'ecclésiastique

Avec l'entrée en vigueur, au 1<sup>er</sup> janvier 2014, de l'ordonnance concernant l'attribution des postes d'ecclésiastique, le nombre d'ecclésiastiques catholiques romains rémunérés par le Canton a été réduit de 2,5 postes à désormais 75 postes. La décision du Grand Conseil permet des économies et l'Eglise nationale catholique romaine est donc aussi touchée par cette mesure. La commission chargée de la planification des postes d'ecclésiastique a élaboré une nouvelle clé de répartition, que le Conseil synodal a ensuite validée.

Cette clé se base sur deux critères: d'abord, attribution d'un poste à 100 % à chaque paroisse établie en vertu du droit canon, puis répartition proportionnelle des pourcentages restants entre les paroisses, à titre de postes auxiliaires. Ainsi, le principe d'un prêtre par paroisse, ancré dans le droit canon, est respecté, tandis que l'attribution linéaire ouvre des marges de manœuvre pour l'affectation flexible du personnel dans les paroisses.

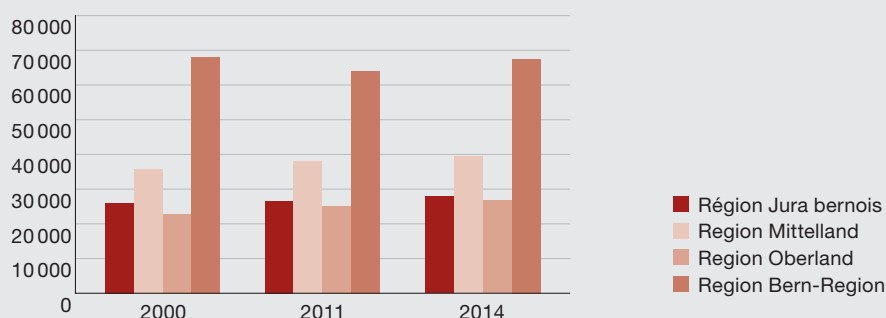
## Aumônerie des hôpitaux

L'article 53 de la loi cantonale sur les soins hospitaliers stipule: «Les hôpitaux répertoriés situés dans le canton de Berne disposent d'une aumônerie ouverte aux patients et aux patientes et à leurs proches.» Jusqu'ici, il n'y avait pas de dispositions d'exécution contraignantes à l'intention des hôpitaux.

Un groupe de travail œcuménique des Eglises nationales réformée évangélique et catholique romaine a élaboré des bases permettant d'intégrer dans l'ordonnance cantonale sur les soins hospitaliers des règles claires concernant les aumôneries. En novembre, les deux Conseils synodaux ont adopté leurs propositions adressées à l'Office des hôpitaux ainsi qu'à la Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne.

*Claire Haltner, conseillère synodale, Institutions Pastorale*

Entwicklung der Katholikenzahlen / Evolution des nombres de catholiques 2000–2014



## RECHNUNG

### Weiterhin angespannte Finanzlage

In einer Zeit angespannter Finanzen haben die Kommissionsmitglieder die üblichen Geschäfte beraten (Jahresrechnung, Budget und Finanzplan).

Bei der Pensionskasse wurde eine neue Lösung verabschiedet, die den Versicherten wesentliche Verbesserungen bringt. Die Revision des Reglements über Entschädigungen wurde heiss debattiert. Am Ende siegte die Vernunft.

Der Rückgang der Einkünfte wird etwas nachlassen, was eine Entspannung bei den Ausgaben mit sich bringt. Grosse Herausforderungen kommen auf uns zu: Es ist wichtig, das gegenseitige Vertrauen sowie die offene und ehrliche Zusammenarbeit unter allen Instanzen unserer Landeskirche zu fördern.

Ein grosser Dank geht an die Kommissionsmitglieder sowie an die Geschäftsstelle für ihre Unterstützung und die sehr gute Zusammenarbeit.

*Gérard Voegele, Präsident der Finanzkommission*

### Une situation financière toujours tendue

Les membres de la Commission des finances se sont occupés des affaires ordinaires (comptes annuels, budget et plan financier) dans une période difficile financièrement.

Une nouvelle solution de caisse de pension a été adoptée qui apporte une amélioration substantielle aux assurés. La révision du règlement sur les indemnisations a créé beaucoup de remous et en fin de compte, le bon sens a eu le dessus.

L'érosion des recettes va un peu diminuer et la pression sur les dépenses se faire moins sentir. Les défis à venir sont de taille et il est important de créer un climat de confiance et une collaboration ouverte et franche entre toutes les instances de notre Eglise nationale.

Je remercie les membres de la Commission et l'Administration pour leur soutien et la très bonne collaboration.

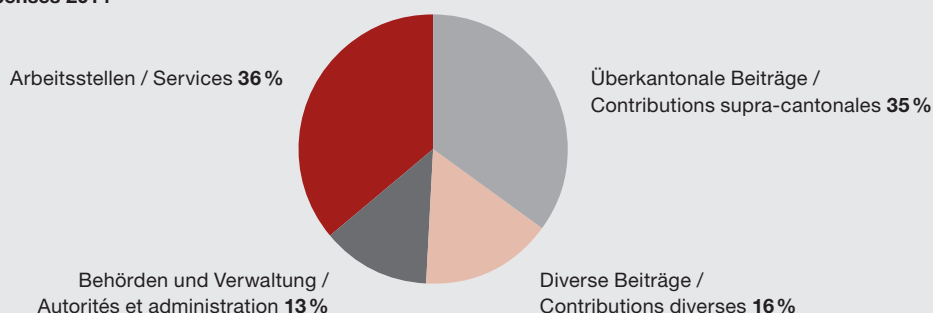
*Gérard Voegele, président de la Commission des finances*

<b>Bestandesrechnung per 31. Dezember 2014 / Bilan au 31 décembre 2014</b>			
<b>Aktiven / Actifs</b>	<b>CHF</b>	<b>Passiven / Passifs</b>	<b>CHF</b>
<b>Umlaufvermögen / Actifs circulants</b>	<b>2525220.16</b>	<b>Fremdkapital / Fonds étrangers</b>	<b>271693.56</b>
Flüssige Mittel / Liquidités	852927.05	Kreditoren / Créanciers	43636.95
Debitoren / Débiteurs divers	102580.31	Rückstellungen / Provisions	71597.81
Flüssige Mittel Arbeitsstellen / Liquidités des services	130725.57	Transitorische Konten / Comptes transitoires	156458.80
Festgelder / Placements à terme	1400000.00		
Transitorische Konten / Comptes transitoires	38987.23	<b>Eigenkapital / Fonds propres</b>	<b>2602573.36</b>
		Kapital / Capital	2602573.36
<b>Anlagevermögen / Actifs immobilisés</b>	<b>16819.65</b>		
Beteiligungen / Participations	201.00		
Mobilien / Mobilier	1.00		
EDV-Anlagen / Infrastructure informatique	16617.65	<b>Erfolg / Résultat</b>	<b>-332227.11</b>
<b>Total Aktiven / Total des actifs</b>	<b>2542039.81</b>	<b>Total Passiven / Total des passifs</b>	<b>2542039.81</b>
Kapital am 01.01.2014 / Capital au 01.01.2014	2602573.36		
Erfolg 2014 / Résultat 2014	-332227.11		
<b>Kapital am 31.12.2014 / Capital au 31.12.2014</b>	<b>2270346.25</b>		

## Verwaltungsrechnung 2014 / Compte de résultats 2014

	Rechnung / Comptes CHF	Voranschlag / Budget CHF
<b>Total Ertrag / Total des recettes</b>	<b>4972598.71</b>	<b>4908800</b>
<b>Beiträge an Dritte / Contributions aux tiers</b>	<b>2681856.75</b>	<b>2705300</b>
Überkantonale / Supra-cantonaux	1832505.70	1853000
Verschiedene / Diverses	849351.05	852300
<b>Behörden und Verwaltung / Autorités et administration</b>	<b>661918.93</b>	<b>681500</b>
Synode / Synode	40966.55	56500
Synodalrat / Conseil synodal	157932.10	165000
Kommissionen / Commissions	13269.60	12000
Pastoral / Pastorale	94887.35	99000
Geschäftsstelle / Administration	354863.33	349000
<b>Arbeitsstellen / Services</b>	<b>1961050.14</b>	<b>1930000</b>
Fachstelle Religionspädagogik / Centre catéchétique	538953.32	513700
Fachstelle Jubla / Animation jeunesse Jubla	112908.05	114800
Kroatische Mission / Mission croate	333426.50	332500
Portugiesischsprachige Mission / Mission de langue portugaise	318475.53	329000
Kommunikationsdienst / Service de la communication	151816.10	149500
Hochschuleelsorge / Aumônerie des étudiants	505470.64	490500
Beschluss Synode vom 6.6.2014: Anpassung BVG Zusatzkosten Arbeitgeberbeiträge / Décision du Synode du 6 juin 2014: adaptation LPP, contributions supplémentaires de l'employeur		23134
<b>Total Aufwand / Total des dépenses</b>	<b>5304825.82</b>	<b>5339934</b>
<b>Erfolg 2014 / Résultat 2014</b>	<b>-332227.11</b>	<b>-431134</b>

### Aufwand 2014 / Dépenses 2014



### 78% der Beiträge betreffen 5 Konten / 78% des contributions concernent 5 comptes

	CHF
Centre pastoral du Jura CPJ, <a href="http://www.jurapastoral.ch">www.jurapastoral.ch</a>	493824.20
Bistumsbeitrag / Contribution à l'Evêché, <a href="http://www.bistum-basel.ch">www.bistum-basel.ch</a>	469238.00
Römisch-Katholische Zentralkonferenz RKZ / Conférence centrale catholique romaine de Suisse, <a href="http://www.kath.ch/rkz">www.kath.ch/rkz</a>	477724.00
Caritas Bern, <a href="http://www.caritas-bern.ch">www.caritas-bern.ch</a>	403000.00
Anderssprachigenseelsorge / Missions linguistiques, <a href="http://www.migratio.ch">www.migratio.ch</a>	240031.50

# BISTUMSREGION ST. VERENA

## Gemeinsam wachsen

**Mitte September ist der neue Pastoralraum Biel-Pieterlen errichtet worden. Es handelt sich um den siebten von zehn geplanten Pastoralräumen im deutschsprachigen Kantonsteil.**

«Die Saat ging auf» hiess der Leitsatz der Eucharistiefeier mit Bischof Felix Gmür anlässlich der Errichtung des Pastoralraums in Biel. In seiner Predigt führte er aus, dass das Gleichnis der Aussaat das richtige Verstehen bzw. Hören thematisiere. Offenbar ist Letzteres nicht selbstverständlich. «Hören ist wichtig», betonte der Bischof, weil immerhin in einem Viertel der Fälle etwas Neues entstehe, nämlich eine Frucht. «Wir müssen auch in Biel neue Früchte hervorbringen», so sein Appell.

Biel sei mit seinen vielen Kulturen und Sprachen auch innerhalb der katholischen Kirche ein Sonderfall, führte Patrick Lüscher, Präsident der Kirchgemeinde Biel und Umgebung, aus: «Das Miteinander ist bei uns nicht Traum, sondern gelebte Wirklichkeit.» Im Pastoralraumkonzept Biel-Pieterlen bilden Migration, Jugendarbeit, Ökumene und «Position beziehen in der Gesellschaft» pastorale Schwerpunkte.

Verständnis füreinander aufzubringen und so zu einem guten Miteinander zu finden, ist in der ganzen Bistumsregion St. Verena eine alltägliche Herausforderung. Im zweisprachigen Kanton Bern fängt das Verstehen ganz wortwörtlich bei der Sprache an. Dabei genügt es nicht, Texte deutscher Sprache in die französische zu übersetzen (oder umgekehrt). Um eine gute und verlässliche Pastoral zu schaffen, braucht es ein Verstehen-Können und ein Verstehen-Wollen für die kulturellen Eigenheiten des anderen.

Letzteres ist wesentlich schwieriger als das Erlernen einer Fremdsprache. Es erfordert von uns die Bereitschaft, wirklich zuzuhören; die Fähigkeit anzuerkennen, dass Entscheide mitunter über andere Prozesse zustande kommen, als wir es gewohnt sind; und im Tiefsten die Wertschätzung der und des anderen. Allein so werden alle Beteiligten Entscheide mittragen und nötige Entwicklungen aktiv mitgestalten.

## Cheminer ensemble vers l'unité

**Mi-septembre, la nouvelle unité pastorale Biel-Pieterlen a été instaurée. Il s'agit de la septième unité pastorale sur les dix qui sont prévues dans la partie alémanique du canton.**

Présidée par l'évêque Felix Gmür, la célébration eucharistique d'instauration de l'unité pastorale biennoise avait pour fil conducteur: «Le grain a germé». Dans son homélie, l'évêque a relevé que la parabole du semeur nous parle de la bonne manière d'écouter et de comprendre, ce qui ne va pas de soi. Mais «l'écoute est importante», a souligné l'évêque, car dans un quart des cas, quelque chose de nouveau apparaît: le fruit. Et de conclure: «A Bienne aussi, nous devons susciter de nouveaux fruits».

Patrick Lüscher, président de la paroisse alémanique de Bienne et environs, a rappelé qu'avec les nombreuses cultures et langues qui s'y rencontrent, Bienne constitue un cas particulier, même au sein de l'Eglise catholique: «Chez nous, cheminer ensemble n'est pas un rêve, mais une réalité vécue.» Selon le concept adopté pour l'unité pastorale Biel-Pieterlen, l'activité pastorale mettra des accents particuliers sur la migration, l'animation de jeunesse, l'œcuménisme et le «positionnement dans la société».

Dans l'ensemble de la région diocésaine Ste-Vérène, cultiver la compréhension et trouver une bonne manière de cheminer ensemble constituent des défis quotidiens. Dans le canton de Berne, bilingue, la compréhension commence déjà au niveau des langues. Fournir des traductions françaises de textes allemands (et inversement) ne suffit pas! Afin de développer une action pastorale bonne et fiable, il faut une capacité ainsi qu'une volonté de compréhension des spécificités culturelles de l'autre.

C'est bien plus difficile à réaliser que d'acquérir une langue étrangère. Cela exige de nous une attitude d'écoute véritable ainsi que l'acceptation qu'un processus de prise de décision peut suivre un chemin différent de celui auquel nous sommes habitués et un respect fondamental de l'autre et des autres. Sans ces conditions, inutile d'espérer que toutes les parties concernées soutiennent les décisions prises et s'impliquent activement dans la concrétisation des changements nécessaires.

### Gemeinsamer Nenner bei allen Unterschieden

Unsere Bistumsregion, speziell die Situation im Kanton Bern, ist nicht homogen. Da kann es schnell passieren, dass wir uns und unseren Kontext als zentral erachten, anderes jedoch als weniger wichtig ansehen. Für ein gutes Miteinander in der Pastoral dürfen wir nicht nur auf die Differenzen schauen. So scheinen beispielsweise die beiden Regionen Pastoralraum Bern Oberland und das Dekanat Jura bernois et Bienne francophone kaum Gemeinsamkeiten aufzuweisen. Hier eine Tourismusregion; dort eine Mischung von Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft. Im Pastoralraum Bern Oberland stellen die Feriengäste und Tourismusinstitutionen verständlicherweise ihre Erwartungen an die Kirche. Bei der einheimischen und ortsansässigen Bevölkerung sticht jedoch das Verbindende ins Auge: An beiden Orten sind die Katholikinnen und Katholiken in einer Diasporasituation. Und: In beiden Regionen macht ein Kern engagierter Menschen vor Ort kirchliches Leben überhaupt erst möglich.

Wo immer wir auf die Pastoral der katholischen Kirche im Kanton Bern schauen, eines ist unübersehbar: Wir befinden uns in einem grossen Veränderungsprozess. Schon jetzt, aber vermehrt noch in Zukunft werden wir auf gute Zusammenarbeit und Kooperation angewiesen sein: innerhalb der Pastoralräume, über regionale und sprachliche Grenzen hinweg, mit den Schwesterkirchen bis hin zum interreligiösen Dialog. Darin sehen wir nicht nur eine grosse Herausforderung, sondern auch eine tolle Chance, am Reich Gottes zu bauen.

*Barbara Kückelmann, Vertretung Dekanate  
Arno Stadelmann, Bischofsvikar St. Verena*

### Des points communs malgré toutes les différences

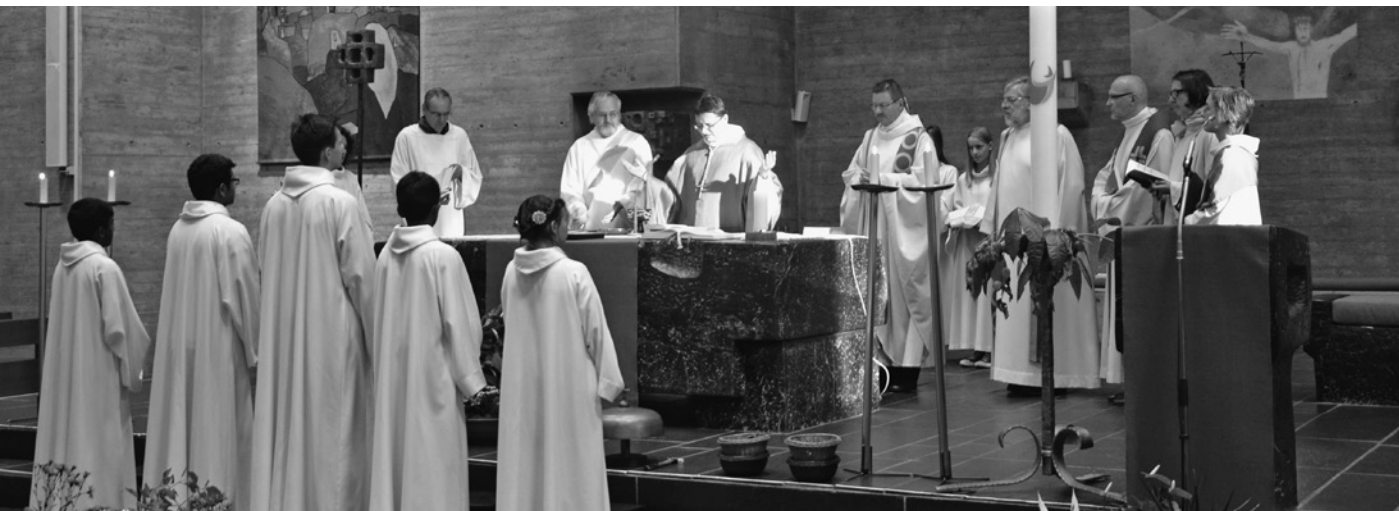
Dans le canton de Berne en particulier, notre région diocésaine n'est pas homogène. Nous risquons facilement de nous centrer sur nous-mêmes et notre propre contexte, et d'estimer que les autres sont moins importants. Pour un bon cheminement commun dans la pastorale, notre regard doit dépasser les différences. Ainsi, les deux régions que sont l'unité pastorale Bern Oberland et le doyenné Jura bernois et Bienne francophone semblent n'avoir guère de points communs. L'une est touristique, l'autre marquée par une combinaison d'industrie, d'artisanat et d'agriculture. Dans l'unité pastorale Bern Oberland, on prend en compte les attentes des vacanciers et des organisations touristiques envers l'Eglise. Mais si l'on regarde la population indigène et/ou établie, des points communs sautent aux yeux: dans les deux régions, les catholiques vivent dans la diaspora. Et dans les deux régions, la vie ecclésiale locale est rendue possible par un noyau de fidèles engagés.

Quel que soit notre regard sur la pastorale de l'Eglise catholique dans le canton de Berne, une chose est évidente: nous sommes dans un grand processus de changement. La bonne collaboration et coopération est essentielle aujourd'hui déjà et encore plus à l'avenir, au sein des unités pastorales, par-delà les frontières régionales et linguistiques, avec nos Eglises sœurs et jusque dans le dialogue interreligieux. C'est certes un défi considérable, mais aussi et surtout une formidable opportunité de travailler à l'avènement du Royaume de Dieu.

*Barbara Kückelmann, représentante des Doyennés  
Arno Stadelmann, vicaire épiscopal Ste-Vérène*

*Feierliche Einweihung des neuen Pastoralraumes Biel-Pieterlen mit Bischof Felix Gmür.*

*Instauration solennelle de la nouvelle unité pastorale Biel-Pieterlen, avec la participation de l'évêque Felix Gmür.*



## GESCHÄFTSSTELLE / ADMINISTRATION

### Bewegt in die Zukunft

**Das vergangene Jahr der Geschäftsstelle war gezeichnet von Personalwechsel, konzeptioneller Grundlagenarbeit und der Suche nach einem neuen Standort in Bern.**

Es gab noch einmal Bewegung beim Personal der Geschäftsstelle. Myrta Pauli verliess uns nach 15 Monaten im Sekretariat. Weiter mussten wir von Adrienne Piguet Abschied nehmen. Sie arbeitete während gut zehn Jahren bei der Landeskirche; seit 2008 war sie zuständig für das Rechnungswesen. Aufgrund ihrer langjährigen Erfahrung und ihrer guten Kenntnis der Strukturen war sie auch eine wichtige Wissensträgerin. Wir danken beiden Damen für ihren grossen Einsatz und wünschen ihnen alles Gute für ihre berufliche Zukunft.

Ihre Nachfolge haben zwei erfahrene Sachbearbeiterinnen angetreten: Natacha Guillaume führt das Sekretariat und betreut den Synodalrat administrativ, Marianne Fridelance ist für das Rechnungswesen und die Personaladministration zuständig. Wir wünschen beiden viel Freude bei ihrer Aufgabe!

Der Bedarf an konzeptioneller Grundlagenarbeit prägte die Arbeit der Verwaltung: Prozesse in der Geschäftsstelle und in Zusammenarbeit mit den Fachstellen und Missionen wurden überprüft. In der Folge verabschiedete der Synodalrat das neue Reglement zu den Aufgaben und Kompetenzen der Geschäftsstelle, Einstufungsrichtlinien für das Personal und Regelungen zu Entscheid- und Unterschriftskompetenzen für die Arbeitsstellen.

#### Unter einem Dach

Auch die Zukunft steht im Zeichen der Bewegung: Nachdem verschiedene Arbeitsstellen Platzbedarf angemeldet hatten, wurde ein gemeinsamer Standort ins Auge gefasst. Ende Herbst fanden sich geeignete Räumlichkeiten. Damit ziehen im März 2015 die Geschäftsstelle, die Fachstelle Religionspädagogik, der Kommunikationsdienst und die portugiesischsprachige Mission an die Zähringerstrasse 25 in Bern. Mit dieser Konzentration verschiedener Stellen an einem Ort erhoffen wir uns eine vereinfachte Zusammenarbeit und eine Stärkung der Identität.

*Regula Furrer Giezendanner, Verwalterin*

### Envisager l'avenir avec élan

**Au sein de l'Administration, 2014 était marquée par des changements de personnel, du travail conceptuel et la recherche de nouveaux locaux à Berne.**

Il y a eu de nouveaux changements dans le personnel de l'Administration: Myrta Pauli a quitté le secrétariat au bout de 15 mois et Adrienne Piguet est partie vers d'autres horizons après une bonne dizaine d'années au service de l'Eglise nationale. Depuis 2008, elle était responsable de la comptabilité. Sa longue expérience et sa bonne connaissance des structures faisaient d'elle une précieuse source d'informations. Nous remercions ces deux dames de leur engagement apprécié et leur adressons nos meilleurs vœux pour leurs avènements professionnels.

Deux collaboratrices expérimentées les ont remplacées: Natacha Guillaume, au secrétariat et pour le soutien administratif du Conseil synodal, ainsi que Marianne Fridelance, en charge de la comptabilité et de l'administration du personnel. Nous leur souhaitons beaucoup de plaisir dans leurs fonctions!

Un travail conceptuel de fond s'est avéré nécessaire: les processus au sein de l'Administration et en lien avec les services et missions ont été examinés. Ensuite, le Conseil synodal a adopté un nouveau règlement relatif aux tâches et compétences de l'Administration, des directives pour les catégories salariales, et des règles concernant les compétences décisionnelles et les droits de signature des divers services.

#### Tous sous un même toit

De nouveaux changements sont déjà en vue: divers services ayant besoin d'espaces supplémentaires, l'idée est apparue de chercher des locaux communs. Un site approprié a été trouvé à la fin de l'automne. En mars 2015, l'Administration, le Centre de pédagogie catéchétique, le service de la communication et la mission de langue portugaise emménageront à la Zähringerstrasse 25, à Berne. Nous espérons que cette concentration des forces facilitera la collaboration et renforcera notre identité.

*Regula Furrer Giezendanner, administratrice*



## Am Puls des Geschehens

**Der Kommunikationsdienst agierte, präsentierte und koordinierte im Jahr 2014, wann und wo immer erforderlich. Speziell gefordert war er im laufenden politischen Diskurs. Gefässe zur weiteren Optimierung der internen Informationsflüsse sind in Planung.**

Bereits zum 24. Mal präsentierten sich die Landeskirchen an der BEA, die mit über 300 000 Besucherinnen und Besuchern ein Rekordjahr schrieb. Erstmals wurde darauf verzichtet, unter einem bestimmten Motto aufzutreten. Stattdessen stellten die Landeskirchen ihr Tätigkeitsfeld in der ganzen Breite dar. Der neu konzipierte Auftritt verfehlte seine Wirkung nicht: Ruhesuchende, Diskussionswillige, Kirchnahe und -ferne fanden sich auf der «Piazza» ein. Auf reges Interesse stiess auch der Auftritt an der Hochzeitsmesse MariNatal: Brautpaare in spe konnten in ungezwungenem Rahmen mit Pfarrpersonen Fragen klären.

### Präsenz markieren

Die Sparpakete des Kantons bzw. der geplante Abbau von Pfarrstellen wie auch die Aufgaben- und Strukturüberprüfung zogen zahlreiche Medienberichte nach sich. Der Kommunikationsdienst markierte gegen innen und aussen Präsenz, trug Fakten zusammen, beantwortete Medienanfragen und zeichnete für die Berichterstattung auf der Landeskirchen-Website verantwortlich. Für grosses mediales Echo sorgte der Marsch der Kirchen, der unter dem Motto «Kirche macht Sinn» breite Kreise zu mobilisieren vermochte. Der internen Kommunikation wurde ebenfalls Gewicht beigemessen: Eine Umfrage bei Kirchgemeinden und Synodalen hat gezeigt, dass die Nachfrage nach aktuellen Informationen gross ist. Ein neu erarbeitetes Kommunikationskonzept soll 2015 diesem Bedürfnis Rechnung tragen. Um den veränderten Mediengewohnheiten unserer Gesellschaft und der aktuellen politischen Situation begegnen zu können, ist die Ressourcenzuteilung zum Thema geworden.

*Karin Brunner, Leiterin Kommunikationsdienst*



## Au milieu de l'action

**En 2014, le service de la communication a agi, coordonné et fait des présentations chaque fois et en tout lieu où cela était nécessaire. Il a particulièrement été mis à contribution en lien avec les débats politiques en cours. Des outils pour encore optimiser les flux d'informations sont en préparation.**

Les Eglises nationales étaient présentes pour la 24<sup>e</sup> fois à la foire BEA, qui a attiré un public record, avec plus de 300 000 visiteurs. Pour la première fois, on a renoncé à un slogan. Par contre, les Eglises nationales ont présenté toute la palette de leurs champs d'activités. La nouvelle présentation a atteint son but : proches ou éloignées des Eglises, des personnes en quête de calme ou de discussion ont trouvé le chemin de la «Piazza». La présence au salon du mariage MariNatal a aussi été un succès. Dans des échanges informels avec des prêtres, des couples de futurs mariés ont pu clarifier leurs questions sur «le plus beau jour de la vie».

### Marquer une présence

Les mesures d'économie du Canton, la suppression prévue de postes d'ecclésiastiques et l'examen des offres et des structures ont suscité de nombreux articles de presse. Le service de la communication a marqué une présence à l'interne comme vers l'extérieur, récolté des données, répondu aux journalistes, et informé via le site Internet de l'Eglise nationale. La «Marche des Eglises» a eu un écho de presse considérable, ayant réussi à mobiliser un vaste public avec son slogan «L'Eglise a un sens». Une attention particulière a aussi été portée à la communication interne. Une enquête auprès des paroisses et des membres du Synode a révélé que la demande d'informations actuelles ne fléchit pas. Un nouveau concept de communication répondra à ce besoin dès 2015. Afin de pouvoir répondre à l'évolution des habitudes médiatiques de la société ainsi qu'à la situation politique actuelle, la mise à disposition de ressources suffisantes est devenue importante.

*Karin Brunner, responsable du service de la communication*

*Radiotag am BEA-Stand: Kommunikationsverantwortliche Karin Brunner mit kroatischem Missionsleiter Gojko Goya Zovko. Journée des radios à la BEA: Karin Brunner, responsable de la communication, et Gojko Goya Zovko, responsable de la mission croate.*

## MISSIONEN



*Die gemeinsame Feier verbindet und stärkt die Bande.  
Les célébrations communes créent des liens et les renforcent.*

### Kroatenmission Bern

**Die Pflege und der Erhalt der eigenen Kultur sind für die rund 8000 katholischen Kroatinnen und Kroaten im Kanton Bern ebenso wichtig wie gemeinsame Aktivitäten mit Gläubigen aus der Schweiz. Die Angebote der kroatischen Mission stossen auf ungebrochen grosse Nachfrage.**

Im Zentrum des Missionslebens steht die Eucharistie: In Bern, Thun, Langenthal, Biel, Interlaken und Meiringen werden jährlich mehr als 300 Gottesdienste gefeiert. Daneben nimmt auch der Religionsunterricht eine wichtige Rolle ein – besonders für die 46 Firmlinge und 22 Erstkommunikanten im Jahr 2014. Eine spezielle Tradition der katholischen Kroatinnen und Kroaten ist die persönliche Beichte, die vor Weihnachten und Ostern über die Hälfte der Kirchenbesucher in Anspruch nehmen.

#### Soziales Gefüge stärken

Wir möchten unsere landestypischen Rituale, Traditionen und Heiligenverehrungen feiern und sind der Römisch-katholischen Landeskirche dafür dankbar, dass sie dies ermöglicht. In der Kirche bzw. der Mission finden unsere Gläubigen eine geistliche Heimat und werden so für ihr Leben gestärkt. Nach jedem Gottesdienst treffen wir uns in den Pfarrräumen, was die sozialen Bindungen wachsen lässt. Auf diese Art wollen wir in der Welt von heute Kirche sein und uns von Gott leiten lassen, wie es im pastoralen Entwicklungsplan des Bistums Basel steht.

Mit ihren Aktivitäten hilft die Kroatenmission Bern ihren Mitgliedern, dass sie ihren Glauben in der kroatischen Sprache ausüben und sich gleichzeitig besser in die Gesellschaft integrieren können. Gemeinsame Gottesdienste mit Schweizer Gläubigen, wie wir dies in Thun praktizieren, sind ein Mittel hierfür.

*P. Gojko Goya Zovko, Leiter der Mission*

### Mission croate de Berne

**Pour les quelque 8000 catholiques croates dans le canton de Berne, la pratique et le maintien de leur propre culture sont aussi importants que la réalisation d'activités communes avec des fidèles suisses. Les prestations de la mission croate continuent d'être fortement demandées.**

La vie de la mission est centrée sur l'Eucharistie: par année, plus de 300 messes sont célébrées à Berne, Thoun, Langenthal, Bienne, Interlaken et Meiringen. Mais l'enseignement religieux joue aussi un rôle important, en particulier pour les 46 confirmands et les 22 premiers communians accueillis en 2014. La confession individuelle est une tradition particulière des catholiques croates: avant Noël et avant Pâques, plus de la moitié des participants à la messe fait appel à cette offre.

#### Renforcer le tissu social

La communauté croate est reconnaissante envers l'Eglise nationale catholique romaine de lui donner la possibilité de célébrer les rituels, traditions et saints propres à son pays. Dans l'Eglise, c'est-à-dire au sein de la mission, les fidèles croates trouvent une patrie spirituelle, qui leur donne de la force pour le quotidien. Après chaque célébration, l'assistance se retrouve dans les locaux paroissiaux, ce qui renforce les tissus sociaux. C'est la manière de la communauté d'être Eglise dans le monde actuel et de se laisser guider par Dieu, pour reprendre les termes du plan de développement pastoral du Diocèse de Bâle.

Par ses activités, la mission croate de Berne aide ses membres à pratiquer leur foi dans leur langue et en même temps à mieux s'intégrer dans la société du pays d'accueil, notamment au moyen de célébrations communes avec les fidèles suisses, comme il en existe à Thoun.

*P. Gojko Goya Zovko, responsable de la mission*

## Portugiesischsprachige Mission

**Mittlerweile umfasst die portugiesischsprachige Mission über 20000 Personen aus Portugal, Brasilien, Angola und Guinea und wächst von Jahr zu Jahr weiter. Im November 2015 wird die Mission 20-jährig.**

Die portugiesischsprachige Mission schafft für ihre Gläubigen ein Umfeld, in dem sie ihre Kultur und katholische Tradition pflegen können. Auch für die hiesigen Gemeinschaften ist dies eine spirituelle Bereicherung. Dieser kulturellen Identität gilt es Sorge zu tragen. In den Pfarreien St. Marien (Bern), St. Martin (Thun) und St. Maria (Biel) besuchten rund 350 Kinder und Erwachsene im Jahr 2014 den katechetischen Unterricht. An den sonntäglichen Eucharistiefiern nahmen viele Familien teil. Die Missionare Pater Pedro Cerantola und Oscar Gil Garcia, die im Berner Oberland und in Solothurn regelmässig anzutreffen sind, engagieren sich auch stark in der Katechese für Erwachsene in Bern, Biel und im Oberland. Diese steht Gläubigen offen, die in ihrer Heimat hierfür keine Gelegenheit hatten.

### Vielfältiges Angebot

Taufen, Hochzeiten und manchmal auch Abdankungen wurden mehrheitlich in Portugal abgehalten. Im Raum Bern hingegen fanden die Erstkommunionen (55) und die Firmungen (82, davon 30 Erwachsene) statt. Auch vier Taufen, durchgeführt von Kardinal M. Monteiro de Castro, wurden zelebriert. Die «brasilianische Pastoral» der Mission wird mit der Zunahme von Migrantinnen und Migranten aus Angola nach und nach zu einer «afro-brasilianischen Pastoral». Zusammen mit lokalen Pfarreien organisiert die Mission Integrationskurse in die Gesellschaft, Deutschkurse und Veranstaltungen über das Gesundheits-, Schul- und Rechtssystem in der Schweiz. Wir danken den Pfarreien und Freiwilligen für ihre Unterstützung; ohne sie wären diese Angebote nicht möglich.

*P. Pedro Cerantola, cs, Leiter der Mission*

## Mission de langue portugaise

**Entre-temps, la mission de langue portugaise comprend plus de 20000 personnes, issues du Portugal, du Brésil, d'Angola et de Guinée, et elle continue de croître... En novembre 2015, la mission fêtera ses 20 ans.**

La mission de langue portugaise offre à ses membres un cadre pour pratiquer leurs cultures et leurs traditions catholiques. C'est aussi un enrichissement spirituel pour les communautés d'ici. Il faut prendre soin de cette identité culturelle. En 2014, quelque 350 enfants et adultes ont suivi l'enseignement catéchétique dans les locaux des paroisses Ste-Marie à Berne, St-Martin à Thoun et Ste-Marie à Bienne. Beaucoup de familles ont participé aux eucharisties dominicales. Les missionnaires, père Pedro Cerantola et père Oscar Gil Garcia, souvent présents dans l'Oberland bernois et à Soleure, s'impliquent fortement pour la catéchèse des adultes à Berne, à Bienne et dans l'Oberland. Cette offre s'adresse aux fidèles qui n'y ont pas eu accès dans leur pays d'origine.

### Une offre variée

La majorité des baptêmes et mariages sont célébrés au Portugal, parfois aussi les funérailles. Par contre, 55 premières communions et 82 confirmations (dont 30 d'adultes) ont eu lieu dans la région de Berne. Quatre baptêmes ont été célébrés par le cardinal Manuel Monteiro de Castro. Avec l'arrivée de personnes migrantes d'Angola, la «pastorale brésilienne» au sein de la mission se mue en une «pastorale afro-brésilienne». En collaboration avec des paroisses locales, la mission organise des cours d'intégration et d'allemand, ainsi que des manifestations sur les systèmes de santé, scolaire et juridique en Suisse. Nous remercions les paroisses et les bénévoles pour leur soutien: sans eux, nos offres seraient impossibles.

*P. Pedro Cerantola, cs, responsable de la mission*



*Die Kirche St. Marien in Bern mit vollen Rängen, darunter auch vielen jungen Gläubigen.*

*A Berne, une église Ste-Marie bien remplie, avec de nombreux jeunes.*

## FACHSTELLEN

### Fachstelle Religionspädagogik Bern

**Jährlich ist die Fachstelle Religionspädagogik verpflichtet, sich zu zertifizieren. 2014 stand die Qualitätssicherung der Bildungsveranstaltungen im Zentrum. Die hierfür erforderlichen Instrumente wurden angepasst und die Kriterien für eine erneute eduQua-Zertifizierung erfüllt.**



Schweizerisches Qualitätszertifikat für Weiterbildungsinstitutionen  
Certificat suisse de qualité pour les institutions de formation continue  
Certificato svizzero di qualità per istituzioni di formazione continua

Wir bilden zu Berufskompetenzen aus: Diese zeigen sich im konkreten Handeln und Können. Dazu gehören theologisches Wissen, fundierte Hintergründe zu Religionsdidaktik, ein weites methodisches Repertoire, die Auseinandersetzung mit Spiritualität, liturgisches Feiern, die Stärkung der Selbst- und Sozialkompetenzen wie auch die Entwicklung individueller Kompetenzen. Lern- und Transfererfolge sind zentrale Kriterien eines qualitativ hochstehenden Unterrichts. Die in der Ausbildung erlernten Kompetenzen garantieren ein breites Tätigkeitsfeld: Die Katechetin von heute ist auch Seelsorgerin – unterwegs mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen.

Wir erhalten und sichern die Berufskompetenzen: durch Beratung und Begleitung, die enge Zusammenarbeit mit den Katechese-Verantwortlichen und mit nützlichen Dokumenten (Richtlinien zu Anstellungen, Arbeitsbeschreibungen, Vorlagen zum Mitarbeitergespräch usw.).

Wir führen in die Berufstätigkeit ein: Eine Berufseinführung mit praxisnaher Begleitung durch unser Fachpersonal soll in Zukunft die Qualität des Unterrichts zusätzlich garantieren.

Wir fördern die Berufskompetenzen mit Weiterbildung: Mit dem Abschluss der Ausbildung beginnt eine neue Reflexionsebene. Berufskompetenzen können ganz spezifisch und zielorientiert erweitert werden. Dazu bieten wir Weiterbildungen an.

Wir sichern die Qualität: Evaluationsprozesse mit standardisierten Auswertungsbogen ermöglichen eine individuelle und gemeinsame Reflexion sowie eine Verbesserung der zukünftigen Angebote.

*Patrik Böhler, Fachstelle Religionspädagogik*

### Centre de pédagogie catéchétique Berne

**Le Centre de pédagogie catéchétique est recertifié chaque année. En 2014, l'assurance qualité des prestations a été examinée. Les instruments nécessaires ont été adaptés afin de satisfaire les critères pour la nouvelle certification eduQua.**

Les compétences professionnelles transmises s'expriment dans l'agir et le savoir-faire. S'y ajoutent du savoir théologique, des connaissances approfondies en didactique religieuse, une vaste palette de méthodes, la confrontation avec la spiritualité, les capacités pour les célébrations liturgiques, le renforcement des compétences personnelles et sociales, et le développement de compétences individuelles. Une formation de qualité mène à un apprentissage et des transferts réussis. Le cursus prépare à un vaste champ d'activités: la catéchiste d'aujourd'hui est aussi accompagnatrice spirituelle, en chemin avec les enfants, les jeunes et les adultes.

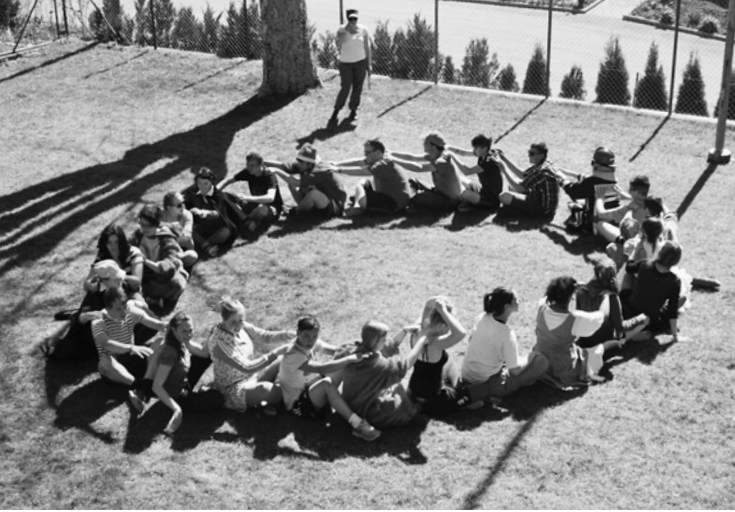
Les compétences acquises sont entretenues et assurées par le conseil et l'accompagnement, la collaboration étroite avec les responsables de la catéchèse et la production de documents utiles (directives d'engagement, descriptifs des tâches, modèles pour les entretiens d'évaluation, etc.).

Nos spécialistes accompagnent les nouvelles professionnelles dans leur entrée dans le métier. Cela entretient la qualité de la formation à long terme.

La fin de la formation est le début d'un nouveau niveau de réflexion. Les compétences professionnelles peuvent être développées de manière spécifique et ciblée. C'est le but de nos formations continues.

L'évaluation avec des questionnaires standardisés permet la réflexion individuelle et commune, l'assurance qualité, ainsi que l'amélioration des offres futures.

*Patrik Böhler, collaborateur du Centre de pédagogie catéchétique*



*Jubla-Lager garantieren Abenteuer pur.*

*Dans les camps Jubla, l'aventure est garantie.*

## Jungwacht Blauring Bern

**Für die Jungwacht Blauring (Jubla) ist die interne Aus- und Weiterbildung der jungen Leitenden äusserst wichtig. Sie garantiert eine hohe Qualität der Jubla-Lager, schafft unvergessliche Momente und hilft mit, das innere Feuer für die Jubla weiter lodern zu lassen.**

In den Ausbildungskursen, die in Zusammenarbeit mit Jugend+Sport (J+S) durchgeführt werden, erwerben die Ehrenamtlichen die nötigen Kompetenzen, um mit Begeisterung eine vielfältige, sichere und sinnvolle Leitungstätigkeit auszuüben. Gleichzeitig vernetzen sie sich untereinander, geben und erhalten Motivation und wertvolle Inputs für die Arbeit in der eigenen Schar.

2014 führten wir über 20 Ausbildungstage durch. Daraus resultierten unzählige Angebote für Kinder und Jugendliche im ganzen Kanton – unter anderem über 90 Lagertage J+S mit mehr als 400 Teilnehmenden.

### Ehrenamtliches Engagement

Für eine moderne Jubla, die auf Erfahrungen aufbaut und sich trotzdem ständig weiterentwickelt, braucht es vor allem auch viele Ehrenamtliche. Sie sind mit Herzblut dabei und setzen ihre Freizeit und Ressourcen für den Verband ein. Darum an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön:

- für all das grossartige Engagement der Leiterinnen und Leiter vor Ort, die den Kindern und Jugendlichen eine sinnvolle, fröhliche und bunte Freizeit bescherten.
- an alle Ausbildungsteams, Fachgruppen sowie an die Kantonsleitung, die mit ihrer Arbeit Grundsteine legen, Wissen weitergeben und so an der Zukunft der Jubla bauen.
- für die Unterstützung aller Ehemaligen, Freunde und Sympathisanten, die es ermöglichen, dass Jungwacht Blauring weiterhin so viel Lebensfreude verbreiten kann.

*Silja Wenk, Kantonspräses Jubla Bern*

## Animation jeunesse Jubla

**Pour l'animation Jubla, la formation de base et continue des jeunes animatrices et animateurs est cruciale: elle assure la qualité des camps, crée des moments inoubliables et entretient la flamme sacrée pour les activités Jubla.**

Les cours de formation réalisés en collaboration avec Jeunesse+Sport (J+S) permettent aux bénévoles d'acquérir les compétences nécessaires pour assurer avec enthousiasme une animation variée, sûre et sensée. En outre, les bénévoles y créent des contacts, entretiennent mutuellement leur motivation et échangent des idées pour les activités dans leurs groupes respectifs.

En 2014, nous avons réalisé plus de 20 journées de formation, qui ont permis la mise sur pied, dans tout le canton, d'innombrables offres pour les enfants et les jeunes, dont plus de 90 jours de camps J+S totalisant passé 400 participants.

### Engagement bénévole

Pour assurer une organisation Jubla moderne, qui capitalise les expériences et continue de se développer et d'innover, il faut de nombreux bénévoles. Ce sont eux qui s'impliquent avec énergie et mettent du temps et des ressources à disposition de l'association. Nous tenons ici à les remercier chaleureusement

- pour le remarquable engagement des animatrices et animateurs sur place, qui offrent aux enfants et aux jeunes des activités de loisirs sensées, joyeuses et variées;
- pour tout le travail fourni par les équipes formatrices, les groupes de réflexion ainsi que le comité cantonal, pour poser des fondements, transmettre du savoir et ainsi construire l'avenir de l'animation Jubla;
- pour le soutien fourni par les anciens, les amis et les sympathisants, qui permet à l'animation Jubla de continuer à entretenir la joie de vivre.

*Silja Wenk, préposée des Jubla du canton de Berne*

## FACHSTELLEN / SERVICES

### Hochschulseelsorge (aki)

**2014 hat die katholische Hochschulseelsorge, kurz aki, erneut die Türen für Menschen unterschiedlichster Couleur geöffnet. Tiefgründiges wie auch Unterhaltsames war im reich bestückten Programm zu finden.**

Die Skirennfahrerin Dominique Gisin, die mit einer im aki engagierten Studentin die Stiftsschule in Engelberg absolviert hatte, wurde im Rahmen des Semesterthemas «Mit Haut und Haar» im Oktober an die Alpeneggstrasse 5, vis-à-vis der Universität, eingeladen. Sie gewann die Studierenden mit ihrer sympathischen Art im Nu.

Themen des Abends waren insbesondere ihre Erfahrungen an den Olympischen Spielen in Sotschi, der Umgang mit Siegen, Niederlagen und Verletzungen. Im Zentrum stehe für sie nicht der Erfolg, sondern das Glück, das sie im schnellen Skifahren immer wieder empfinde, verriet die Olympiasiegerin. Mit ihren Impulsen verlieh sie den Studierenden Mut für ihr eigenes Leben und Studium.

#### Hinter Mauern auf Zeit

Im gleichen Monat organisierte das aki einen Besuch bei einem Häftling. Der reformierte Gefängnisseelsorger Samuel Buser führte die Studierenden in seine Arbeit und die Lebenswirklichkeit eines Gefängnisses ein. Die Strafanstalt Witzwil kennt einen relativ offenen Vollzug, Ausbrüche sind äusserst selten.

Ein Insasse war bereit, mit den Studierenden des aki zu sprechen und ihnen Einblick in seine Welt zu gewähren. Das Gespräch handelte von Schuld und Sühne, vom Alltag im Gefängnis, von Erfahrungen in anderen Anstalten und Hierarchien unter den Häftlingen. Der Betroffene erzählte ebenso von seinen Hoffnungen und Ängsten für das Leben danach.

*Basil Schweri, Studierendenseelsorger*

### Aumônerie des étudiant/e/s (aki)

**En 2014, l'aumônerie catholique des étudiant/e/s (aki) a de nouveau ouvert ses portes aux personnes les plus diverses. Le vaste programme d'activités a proposé de la réflexion profonde comme du divertissement.**

En lien avec la thématique semestrielle «Mit Haut und Haar» (équivalent de «Corps et âme»), la skieuse d'élite Dominique Gisin a participé en octobre à une soirée qui s'est déroulée à l'Alpeneggstrasse 5, en face de l'université. Ancienne élève de l'école de l'Abbaye d'Engelberg, comme une étudiante de l'aki, la championne olympique a rapidement conquis son assistance par son charme.

Dominique a parlé de son expérience aux Jeux olympiques de Sotchi, mais aussi de sa gestion des victoires, des défaites et des blessures. Elle a confié que sa motivation centrale n'est pas le succès, mais le sentiment de bonheur que lui procure la vitesse. Par son témoignage, les étudiantes et étudiants présents ont reçu un encouragement pour leurs propres vies et leurs études.

#### Derrière les barreaux

Le même mois, l'aumônerie des étudiant/e/s a organisé une visite auprès d'un détenu. L'aumônier des prisons réformé Samuel Buser a parlé de son travail et de la vie dans une prison. A l'établissement pénitentiaire de Witzwil, l'exécution des peines est relativement ouverte; les évasions y sont rares.

Un détenu a accepté de rencontrer les participants de l'aki et de leur donner un aperçu de son vécu. L'entretien a touché les notions de culpabilité et d'expiation, mais aussi le quotidien dans une prison, les expériences faites dans d'autres établissements, ainsi que la hiérarchie entre détenus. L'interlocuteur a aussi évoqué ses espoirs et ses craintes à propos de sa vie après sa libération.

*Basil Schweri, aumônier universitaire*



*Olympiasiegerin Dominique Gisin begeisterte mit ihrem Auftritt im aki die Studierenden.*

*La championne olympique Dominique Gisin a remporté un franc succès lors de sa soirée à l'aki.*



*RKZ-Präsident Hans Wüst (links) neben Generalsekretär Daniel Kosch.*

*Hans Wüst, président de la RKZ, (à gauche) et Daniel Kosch, secrétaire général.*

## Auszug aus dem RKZ-Jahresbericht 2014

**Die Römisch-Katholische Zentralkonferenz der Schweiz (RKZ), in der die kantonalkirchlichen Organisationen zusammengeschlossen sind, fällte im Jahr 2014 grundsätzliche Entscheide.**

Die Themen, welche die RKZ im Jahr 2014 bearbeitete, haben einen direkten Bezug zu ihrem Grundauftrag:

- Die Empfehlungen zum kontrovers diskutierten «Vademecum» thematisieren die Zusammenarbeit der Kantonalkirchen mit den Bischöfen.
- Ein Kommunikationskonzept und ein neuer optischer Auftritt ([www.rkz.ch](http://www.rkz.ch)) tragen dazu bei, dass die RKZ sich noch klarer als bisher als kirchliche Solidargemeinschaft mit Tatkraft positioniert.
- Bei den Beratungen zu einem neuen Mitfinanzierungsvertrag und zur Ausgestaltung der Zusammenarbeit arbeitet die RKZ auf Augenhöhe mit der Schweizer Bischofskonferenz (SBK) zusammen.
- Die RKZ engagiert sich massgeblich in der Reorganisation der kirchlichen Bildungs- und Medienarbeit.

### Mitfinanzierung

Die RKZ sprach Beiträge zu Gunsten pastoraler Aufgaben auf gesamtschweizerischer und sprachregionaler Ebene. 2015 stellt sie für diese Aufgaben 7,3 Mio. CHF zur Verfügung. Weitere wichtige Vorhaben konnten abgeschlossen werden:

- Die sprachregionale Medienarbeit wird in drei Zentren organisiert.
- Die berufsbezogenen Bildungsangebote auf sprachregionaler Ebene werden in der Romandie und in der Deutschschweiz in Kompetenzzentren gebündelt.
- Die jugendpastoralen Institutionen in der Deutschschweiz werden künftig alle in Luzern tätig sein.

Prof. Iwan Rickenbacher betonte an der letzten Plenarversammlung 2014, die RKZ sei «weit mehr als nur eine Inkassostelle zur Finanzierung kirchlicher Werke». Er empfahl in der Zusammenarbeit mit der Bischofskonferenz «eine neue Kultur des Dialogs und der Differenzbereinigung». Gemeinsame Verantwortung für die Finanzierung pastoraler Aufgaben verlange einen Umgang auf Augenhöhe, sagte auch RKZ-Präsident Hans Wüst.

*Hans Wüst, Präsident  
Daniel Kosch, Generalsekretär*

## Extrait du rapport annuel 2014 de la RKZ

**La Conférence centrale catholique romaine de Suisse (RKZ) regroupe les organisations ecclésiastiques cantonales. En 2014, elle a pris des décisions fondamentales.**

La RKZ a traité des sujets directement liés à sa mission :

- Ses recommandations par rapport au « vade-mecum » abordent la collaboration entre Eglises cantonales et évêques.
- Avec son concept de communication et sa nouvelle identité visuelle ([www.rkz.ch](http://www.rkz.ch)), la RKZ se profilera plus encore comme une communauté solidaire agissante.
- Concernant le nouveau contrat de cofinancement et le futur mode de coopération, la RKZ dialogue sur pied d'égalité avec la Conférence des évêques suisses (CES).
- La RKZ s'implique dans la réorganisation de la formation et du travail médiatique de l'Eglise.

### Cofinancement

La RKZ a alloué des fonds pour des tâches pastorales nationales et dans les régions linguistiques: un total de 7,3 millions de francs pour 2015. D'importants projets ont en outre pu être conclus :

- concentration des activités médiatiques des régions linguistiques dans trois centres médias régionaux,
- concentration des offres de formations professionnelles régionales dans un centre de compétences romand, et un autre, alémanique,
- rassemblement de toutes les institutions alémaniques de la pastorale des jeunes à Lucerne, dans un centre de compétences régional.

A la dernière assemblée plénière de 2014, le politologue Iwan Rickenbacher a dit que la RKZ est « bien davantage qu'un service d'encaissement de contributions pour financer des œuvres d'Eglise ». Pour la collaboration avec la CES, il a appelé à « développer une nouvelle culture du dialogue et du règlement des divergences ». Hans Wüst, président de la RKZ, a aussi rappelé que la responsabilité commune pour le financement des tâches pastorales nationales exige un dialogue d'égal à égal.

*Hans Wüst, président  
Daniel Kosch, secrétaire général*

# ADRESSEN

Synode		Abgeordnete / Délégué(e)s 1.1.–31.12.2014			
<b>Büro der Synode</b>					
<b>Präsident</b>	Rusch	Markus	Arvenweg 9	3661	Uetendorf
<b>Vice-président</b>	Voegele	Gérard	Ch. du Mauchamp 8	2504	Bienne
<b>Stimmzählerin</b>	Schärer-Visini	Graziella	Mühlestrasse 18 A	3362	Niederönz
<b>Stimmzähler</b>	Blunsch	August	Burgunderstrasse 99	3018	Bern
<b>Regionalversammlung Bern</b>					
Präsidentin: Scherer Gabriela					
<b>Paroisse de langue française, Berne (1)</b>	Conus	Michel	Schwarzenburgstr. 62	3008	Berne
<b>Kirchgemeinde Bruder Klaus, Bern (2)</b>	Continelli	Rita	Mülinenstrasse 35	3006	Bern
	Meier-Callao	Cynthia	Eigenweg 23	3073	Gümligen
<b>Kirchgemeinde Dreifaltigkeit, Bern (4)</b>	Dörig	Hans Rudolf	Weststrasse 4	3005	Bern
	Huber-Ryf	Käthi	Bürenstrasse 7	3007	Bern
	Scherer	Gabriela	Fabrikstrasse 31	3012	Bern
	Strebel	Magdalena	Freiburgstrasse 58	3008	Bern
<b>Kirchgemeinde Guthirt, Ostermundigen (3)</b>	Gisler	Heinrich	Nussbaumstrasse 52 A	3006	Bern
	Reich	Heinz	Zulligerstrasse 28	3063	Ittigen
	Zaugg	Anton	Bodenacker 61	3065	Bolligen
<b>Kirchgemeinde Heiligkreuz, Bern (1)</b>	Sommerer	Niklaus	Reichenbachstr. 87 A	3004	Bern
<b>Kirchgemeinde St. Antonius, Bern (3)</b>	Blunsch	August	Burgunderstrasse 99	3018	Bern
	Geiser	Ursula	Mädergutstrasse 5	3018	Bern
	Riedweg	Walter	Wangenstrasse 152	3172	Niederwangen
<b>Kirchgemeinde St. Franziskus, Zollikofen (3)</b>	Deppeler	Lukas	Kilchbergerweg 11	3052	Zollikofen
	Durrer	Josef	Ursprungstrasse 105	3053	Münchenbuchsee
	Salis	Leo	Seerosenstrasse 33	3302	Moosseedorf
<b>Kirchgemeinde St. Josef, Köniz (2)</b>	Allemann	Martin	Höhe 11	3150	Schwarzenburg
	Caminada	Ignaz	Haltenstutz 7 A	3145	Niederscherli
<b>Kirchgemeinde St. Marien, Bern (2)</b>	Maeder	Sabina	Allmendstrasse 46	3014	Bern
	Märki-Bauer	Gabriele	Altenbergrain 18	3013	Bern
<b>Kirchgemeinde St. Martin, Worb (1)</b>	Wäfler	Liselotte	Bahnhofstrasse 15	3076	Worb
<b>Kirchgemeinde St. Mauritius, Bern (2)</b>	Reber	Bernhard	Kappelenring 49 C	3032	Hinterkappelen
	Weingart	Niklaus	Kappelenring 38 A	3032	Hinterkappelen
<b>Kirchgemeinde St. Michael, Wabern (2)</b>	Buchser-Herzog	Ursula	Alpenstrasse 50	3084	Wabern
	Röthlin	Heinrich	Parkstrasse 34	3084	Wabern
<b>Kirchgemeinde Konolfingen (1)</b>	Hofstetter	Bruno	Schlüsselacker 16	3672	Oberdiessbach
<b>Kirchgemeinde Münsingen (1)</b>	Lussmann	Herbert	Brückreutiweg 6	3110	Münsingen
<b>Dekanat Bern-Region (1)</b>	Cherubini	Italo Luis	Erlachstrasse 16	3012	Bern
<b>Sprachmissionen / Missions linguistiques (4)</b>					
Missione Cattolica di Lingua Italiana	Massetti	Christian	Dorfmatweg 2	3063	Ittigen
Kroatenmission	Tovilo	Mato	Paul Klee-Strasse 93	3053	Münchenbuchsee
Missão Católica de Lingua Portuguesa	Arcanjo Helfer	Aurelia	Unterwerk 3	3210	Kerzers
Misión Católica de Lengua Espanola	Egger	Anton	Kappelenring 42 B	3032	Hinterkappelen
<b>Assemblée régionale Jura bernois</b>					
Président: Dubail Bernard					
<b>Bienne et environs (4)</b>	Florenza-Cuesta	Pilar	Lyss-Strasse 97	2560	Nidau
	Scardarella	Dario	Hauptstrasse 114	2552	Orpund
	Sindoni	Henriette	Chemin Lore-Sandoz 6	2503	Bienne
	Voegele	Gérard	Ch. du Mauchamp 8	2504	Bienne



Synode	Abgeordnete / Délégué(e)s 1.1.–31.12.2014			
<b>Paroisse de La Neuveville (1)</b>	Vacant			
<b>Paroisse de Malleray-Bévilard (1)</b>	Palma	Dario	Grand-Rue 18, CP 135	2735 Malleray
<b>Paroisse de Moutier (2)</b>	Farine	André	Rue Neusté 13	2740 Moutier
	Steulet	Marie-Claude	Rue Mercier 16	2740 Moutier
<b>Paroisse de Tavannes (1)</b>	Picard	Arlette	Grand-Rue 31	2732 Reconvilier
<b>Paroisse de Tramelan (1)</b>	Richard	Edith	Rue de Courtelary 22	2720 Tramelan
<b>Paroisse du Vallon de St-Imier (2)</b>	Chappatte	Claude	Agassiz 1	2610 Saint-Imier
	Dubail	Bernard	Rue de la Fourchaux 24	2610 Saint-Imier
<b>Doyenné Jura bernois (1)</b>	Bou-Zeidan	Pierre	Place du Marché 3	2740 Moutier
<b>Regionalversammlung Mittelland</b>	Präsident: von Atzigen Adolf			
<b>Kirchgemeinde Biel und Umgebung (2)</b>	Vakant			
	Favrod Stauffer	Therese	Eschenweg 4 A	2555 Brügg
<b>Kirchgemeinde Burgdorf (2)</b>	Maier	Thomas	Platanenstrasse 2	3400 Burgdorf
	von Atzigen	Adolf	Nollen 5	3415 Hasle-Rüegsau
<b>Kirchgemeinde Langenthal (4)</b>	Baumgartner Schmid	Theresia	Geissbergweg 24	4900 Langenthal
	Gygax-Werlen	Brigitte	Moos 173	4936 Kleindietwil
	Heynen	Arnold	Wangenstrasse 16	4537 Wiedlisbach
	Schärer-Visini	Graziella	Mühlestrasse 18 A	3362 Niederönz
<b>Kirchgemeinde Langnau i. E. (1)</b>	Stettler Werren	Marianne	Fansrütistrasse 26	3550 Langnau i.E.
<b>Kirchgemeinde Pieterlen (1)</b>	Stauffer-Affolter	Veronika	Romontweg 6	2542 Pieterlen
<b>Kirchgemeinde Seeland-Lyss (4)</b>	Kempf	Sabine	Oberer Zelgweg 2	3250 Lyss
	Messer	Robert	Alpenstrasse 62	3073 Gümligen
	Müller	Beat	Kreuzfeldstrasse 12	3250 Lyss
	Wolter	Jean-Marie	Moosgasse 39 A	3232 Ins
<b>Kirchgemeinde Utzenstorf (2)</b>	Frutiger	Roland	Büündering 10	3312 Fraubrunnen
	Schnabel	Albrecht	Bahnhofstrasse 5	3315 Bätterkinden
<b>Dekanat Mittelland (1)</b>	Brzovic	Stipe	Geyisriedweg 31	2504 Biel
<b>Regionalversammlung Oberland</b>	Präsident: Stücheli Rolf			
<b>Kirchgemeinde Frutigen (1)</b>	Döbeli	Heinz	Oberi Bruchstrasse 42	3718 Kandersteg
<b>Kirchgemeinde Gstaad (1)</b>	Regli	Eva	Altenriedstrasse 3	3770 Zweisimmen
<b>Kirchgemeinde Interlaken (2)</b>	Casutt	Urs	Hertigässli 6	3800 Matten b. Interlaken
	Quirin	Catherin	Lärchenweg 68	3800 Matten b. Interlaken
<b>Kirchgemeinde Oberhasli-Brienz (1)</b>	Gretener-Waser	Margrit	Kapellen 21	3860 Meiringen
<b>Kirchgemeinde Spiez (1)</b>	Metzger	Jakob	Hondrichstrasse 3	3700 Spiez
<b>Kirchgemeinde Thun (5)</b>	den Otter	Oda	Dorfstrasse 60	3624 Goldiwil
	Eggermann Dummermuth	Heinerika	Herzogenacker 11, Postfach 60	3654 Gunten
	Rusch	Markus	Arvenweg 9	3661 Uetendorf
	Schmaus	Heinz	Freiestrasse 21 D	3604 Thun
	Stücheli	Rolf	Blümlisalpstrasse 31	3600 Thun
<b>Dekanat Oberland (1)</b>	Mast	Bernhard	Belvederestrasse 6	3700 Spiez

# ADRESSEN

## Synodalrat / Conseil synodal

### Präsidium

Präsident	Wäckerle	Josef	Stegmätteli 4	3177 Laupen
Vizepräsidentin	Haltner-Kaufmann	Claire	Hondrichstrasse 7	3700 Spiez

### Diakonische Institutionen / Institutions Diaconie

Esseiva	Michel	Rue Salomé 11	2503 Bienne
Kaufmann-Friedli	Elisabeth	Romontweg 37 B	2542 Pieterlen

### Pastorale Institutionen / Institutions Pastorale

Haltner-Kaufmann	Claire	Hondrichstrasse 7	3700 Spiez
Neugebauer	Wolfgang	Mööslimatt 16	3037 Herrenschwanden

### Vertretung der Dekanate / Représentation Doyennés

Kückelmann	Barbara	Mittelstrasse 6 A	3012 Bern
------------	---------	-------------------	-----------

## Revisionsstelle / Organe de révision

dipl. Wirtschaftsprüfer	Revisia AG, Schütz	Christoph	Paul-Emil Brandtstr. 3	2500 Biel 3
-------------------------	--------------------	-----------	------------------------	-------------

## Kommissionen / Commissions

### Finanzkommission / Commission des finances

Präsident	Voegele	Gérard	Chemin du Mauchamp 8	2504 Bienne
Vizepräsident	Messer	Robert	Alpenstrasse 62	3073 Gümligen
	Caminada	Ignaz	Haltenstutz 7 A	3145 Niederscherli
	Chappatte	Claude	Agassiz 1	2610 Saint-Imier
	Quirin	Catherin	Lärchenweg 68	3800 Matten b. Interlaken

### Kommission Anderssprachige und Pfarreien (KAP) / Commission allophones et paroisses (CAP)

Präsident	Neugebauer	Wolfgang	Mööslimatt 16	3037 Herrenschwanden
Bischofsvikariat St. Verena	Stadelmann	Arno	Bahnhofplatz 9	2502 Biel
Dekanat	Waldmüller	Bernhard	Mittelstrasse 6 A	3012 Bern
	Continelli	Rita	Mülinenstrasse 35	3006 Bern
	Egger	Anton	Kappelenring 42 B	3032 Hinterkappelen
	Stücheli	Rolf	Blümlisalpstrasse 31	3600 Thun
	Tovilo	Mato	Paul Klee-Strasse 93	3053 Münchenbuchsee

## Arbeitsstellen / Services

### Fachstelle Religionspädagogik / Centre de pédagogie catéchétique

Stellenleiter	Zosso	Beat	<a href="http://www.kathbern.ch/religionspaedagogik">www.kathbern.ch/religionspaedagogik</a>
Fachliche Mitarbeiterin	Aeschlimann	Esther	<a href="mailto:religionspaedagogik@kathbern.ch">religionspaedagogik@kathbern.ch</a>
Fachlicher Mitarbeiter	Böhler	Patrik	Zähringerstrasse 25, 3012 Bern
Verantwortliche Heilpädagogischer Religionsunterricht	Schild-Zangerl	Zita	Tel. 031 533 54 33
Sekretariat	Aebersold	Gabriella	

### Fachstelle Jubla / Animation jeunesse Jubla

Stellenleiterin	Soland	Monika	<a href="http://www.jublabern.ch">www.jublabern.ch</a>
Präses	Wenk	Silja	<a href="mailto:kast@jublabern.ch">kast@jublabern.ch</a>
			Mittelstrasse 6 A, 3012 Bern
			Tel. 031 381 76 88

<b>Kroatenmission Bern / Mission croate</b>				www.hkm-bern.ch
Leiter		Zovko, Pater	Gojko	goja.z@bluewin.ch
Katechetin		Rados	Ruza	Zähringerstrasse 40, 3012 Bern
Chorleiter		Bandera	Djanfranko	Tel. 031 302 02 15
<b>Portugiesischsprachige Mission / Mission de langue portugaise</b>				www.kathbern.ch/missaocatomica
Leiter		Cerantola, Pater	Pietro	mclportuguesa@kathbern.ch
Seelsorger		Gil Garcia	Oscar	Zähringerstrasse 25, 3012 Bern
Pastorale Mitarbeiterin	bis 31.08.2014	Helfer Arcanjo	Aurelia	Tel. 031 533 54 40
Sekretariat	ab 01.10.2014	Gilgen	Denise	
<b>Kommunikationsdienst / Service de la communication</b>				kommunikation@kathbern.ch
Leiterin		Brunner	Karin	Zähringerstrasse 25, 3012 Bern
Mitarbeiterin	ab 01.06.2014	Aebli	Tanja	Tel. 031 533 54 55
<b>Hochschuleelsorge aki / Aumônerie des étudiant/e/s (aki)</b>				www.aki-unibe.ch
Leiter		Philipp	Thomas	info@aki-unibe.ch
Theologe		Schweri	Basil	Alpeneggstrasse 5, 3012 Bern
Sekretariat		Jeitziner	Beatrice	Tel. 031 307 14 14
Sekretariat		Wanner	Liliane	
Hauswirtschaft		Bircher	Vreni	
<b>Geschäftsstelle / Administration</b>				www.kathbern.ch/landeskirche
Verwalterin		Furrer Giezendanner	Regula	landeskirche@kathbern.ch
Rechnungswesen	bis 31.05.2014	Piguet	Adrienne	Zähringerstrasse 25, 3012 Bern
Rechnungswesen	ab 01.06.2014	Fridelance	Marianne	Tel. 031 533 54 54
Sekretariat		Citro	Aurelio	
Sekretariat	bis 31.03.2014	Pauli	Myrta	
Sekretariat	ab 01.04.2014	Guillaume	Natacha	
<b>Bischofsvikariat St. Verena / Vicariat épiscopal Ste-Vérène</b>				www.kathbern.ch/verena
Bischofsvikar		Stadelmann	Arno	bischofsvikariat.stverena@bistum-basel.ch
Regionalverantwortliche		Metzel	Gudula	Bahnhofplatz 9, 2502 Biel-Bienne
Sekretariat		Citro	Aurelio	Tel. 032 322 59 17
Vicaire épiscopal pour le Jura pastoral		Theurillat	Jean Jacques	jean-jacques.theurillat@jurapastoral.ch Centre pastoral du Jura Rue des Texerans 10, 2800 Delémont Tél. 032 421 98 88

**Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite [www.kathbern.ch/landeskirche](http://www.kathbern.ch/landeskirche)**

**Pour tous renseignements complémentaires, visitez notre site Internet [www.cathberne.ch/eglise-nationale](http://www.cathberne.ch/eglise-nationale)**

#### **Bildnachweis / Crédits photographiques**

Titelbild / Couverture: iStockphoto  
 S. / p. 1, 8, 11, 23: Landeskirche, Kommunikationsdienst / Eglise nationale, service de la communication  
 S. / p. 2-7: Fachstelle Religionspädagogik Bern / Centre de pédagogie catéchétique Berne / ESRCCB-Council  
 S. / p. 12-13: pfarrblatt Bern  
 S. / p. 14-15: Gabi Ceric, Bilddatenbank Pfarreforum / Andreas Schwaiger / Fotopool Caritas Zürich  
 S. / p. 21: angelus Biel-Bienne  
 S. / p. 24: Kroatenmission / Mission croate  
 S. / p. 25: Portugiesischsprachige Mission / Mission de langue portugaise  
 S. / p. 27: Jubla Bern  
 S. / p. 28: aki  
 S. / p. 29: RKZ



**Römisch-katholische Landeskirche**  
des Kantons Bern

**Eglise nationale catholique romaine**  
du canton de Berne

